

Coptic Lessons

Introduction: Coptic Alphabet

1: Letters Similar to English (1) ⲁ Ⲃ Ⲅ ⲅ

2: Letters Similar to English (2) Ⲑ ⲑ Ⲓ ⲓ

3: Letters Similar to English (3) ⲟ Ⲡ ⲡ Ⲣ

4: Letters pronounced differently Ⲏ ⲏ Ⲑ

5: Three New Coptic Letters (1) ⲧ Ⲩ ⲩ

6: Three New Coptic Letters (2) Ⲱ ⲱ Ⲳ

7: Three New Coptic Letters (3) ⲳ Ⲵ ⲵ

8: Three New Coptic Letters (4) Ⲷ ⲷ Ⲹ

9: Three New Coptic Letters (5) ⲹ Ⲻ ⲻ

10: Last Two Coptic Letters Ⲽ ⲽ

11A: Coptic Vowels

11B: Rule of the JINKIM

Coptic Alphabet

12: The Lord's Prayer

13: The Coptic Numbers

14: Words for Common Conversation 1

15: Words for Common Conversation 2

16: Articles

17: The Holy Bible

18: The Preposition 'of'

19: Abbreviations

20: Personal Pronouns and Verb 'be'

21: Coptic Months

22: Plural Nouns that change form

23: Possessive Adjectives

24: The Church (1)

25: Church Feasts

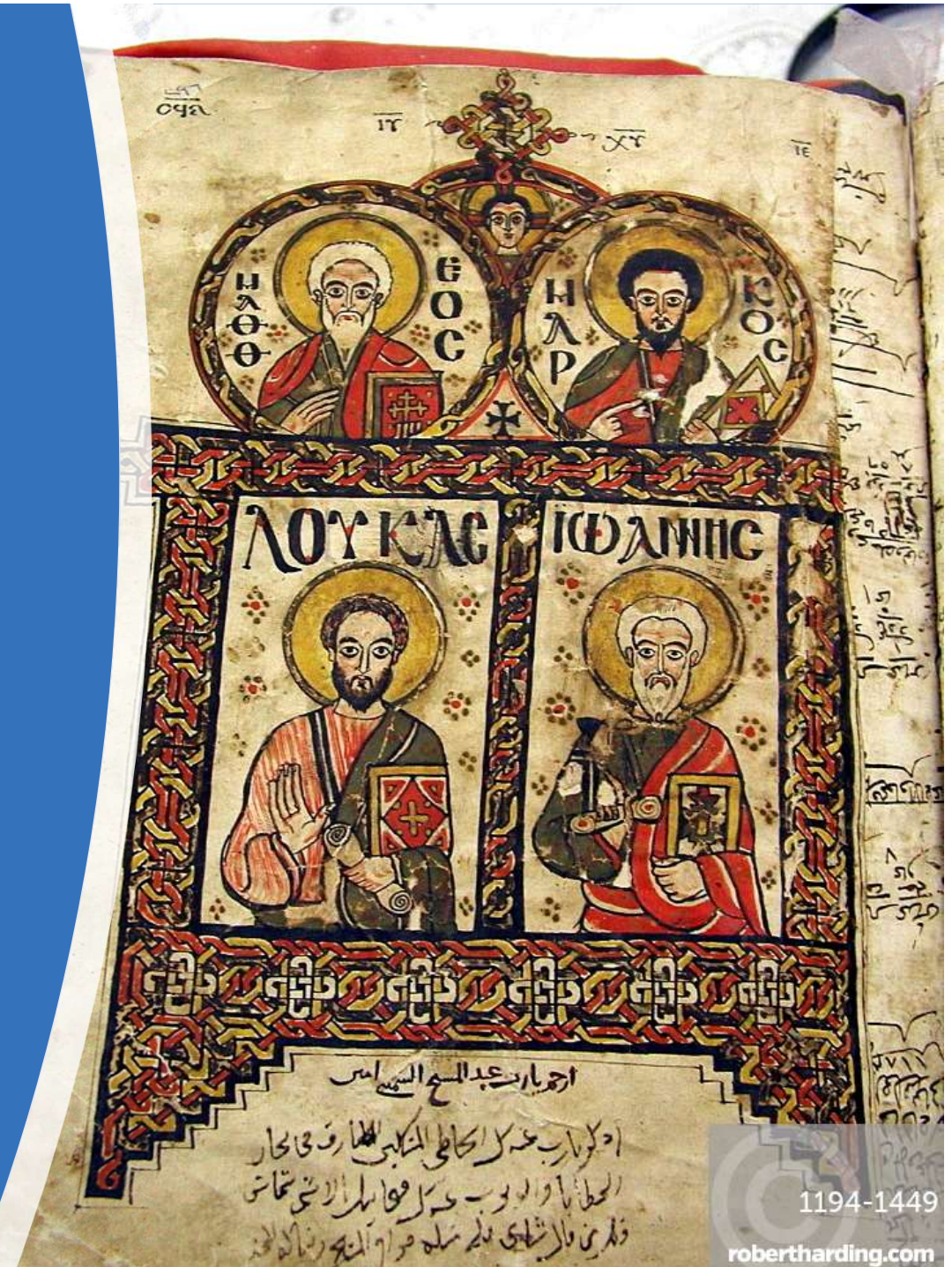
26: Demonstrative Pronouns

27: The Church (2)

28: The Church (3)

Why Learn Coptic?

- To read hymns and prayers
- To understand better
- To connect to our heritage
- It's cool 😊



1194-1449

Introduction: Coptic Alphabet

- There are 32 letters in the Coptic alphabet.
- The first 25 are derived from the Greek letters that have their origin in the Egyptian Hieroglyphic script
- The last 7 letters are directly derived from the Egyptian Demotic Script.

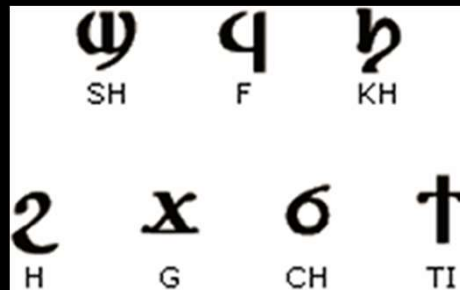




























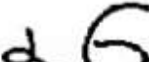




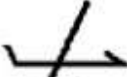
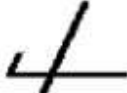


Table 1
The 25 Coptic Letters adapted from Greek Letters

Coptic			Greek		
Letter	Cap	Small	Letter	Cap	Small
Alpha	Ⲁ	ⲁ	Alpha	Α	α
Veeta	Ⲃ	ⲃ	Beta	Β	β
Gamma	Ⲅ	ⲅ	Gamma	Γ	γ
Delta	Ⲇ	ⲇ	Delta	Δ	δ
Ei	Ⲉ	ⲉ	Epsilon	Ε	ε
soo	Ⲋ	ⲋ	Not used as a Greek Letter		
Zeeta	Ⲍ	ⲍ	Zeta	Ζ	ζ
Eeta	Ⲏ	ⲏ	Eta	Η	η
Theeta	Ⲑ	ⲑ	Theta	Θ	θ
Iota	Ⲓ	ⲓ	Iota	Ι	ι
Kappa	Ⲕ	ⲕ	Kappa	Κ	κ
Lavla	Ⲇ	ⲇ	Lambda	Λ	λ
Mei	Ⲙ	ⲙ	Mu	Μ	μ
Nei	Ⲏ	ⲏ	Nu	Ν	ν
Eksee	Ⲙ	ⲙ	Xi	Ξ	ξ
O	Ⲑ	ⲑ	Omicron	Ο	ο
Pee	Ⲓ	ⲓ	Pi	Π	π
Ro	Ⲕ	ⲕ	Rho	Ρ	ρ
Seema	Ⲇ	ⲇ	Sigma	Σ	σ, ς
Tav	Ⲉ	ⲉ	Tau	Τ	τ
Epsilon	Ⲋ	ⲋ	Upsilon	Υ	υ
Fei	Ⲍ	ⲍ	Phi	Φ	φ
Kei	Ⲏ	ⲏ	Chi	Χ	χ
Epsee	Ⲑ	ⲑ	Psi	Ψ	ψ
OO	Ⲓ	ⲓ	Omega	Ω	ω

Note that most Coptic letters are written in a somewhat different way than the corresponding Greek Letters.

Note also that the Coptic names of the letters are in many cases different from the Greek names


Table 2
Coptic Letters derived directly from
older Egyptian Scripts

Letter	older Scripts			Coptic	
	Hieroglyphic	Hieratic	Demotic	Cap	Small
<i>Shai</i>					
<i>Fai</i>					
<i>Khai</i>					
<i>Hori</i>					
<i>Ganga</i>					
<i>Cheema</i>					
<i>Tee</i>					

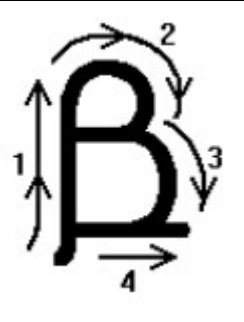
Lesson 1

ⲁ Ⲃ Ⲅ Ⲇ

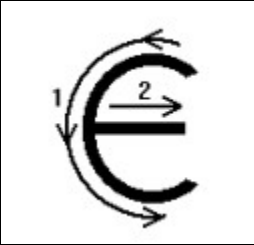
**Coptic Letters that are
similar to English (1)**

<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pron</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Alpha</i>	Α α	A (as in <u>A</u> RT)	ΑΝ (an = not)	

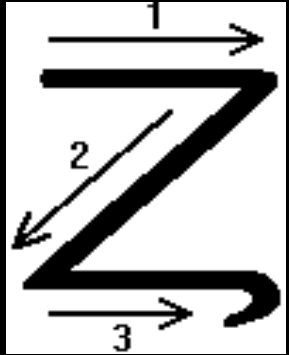


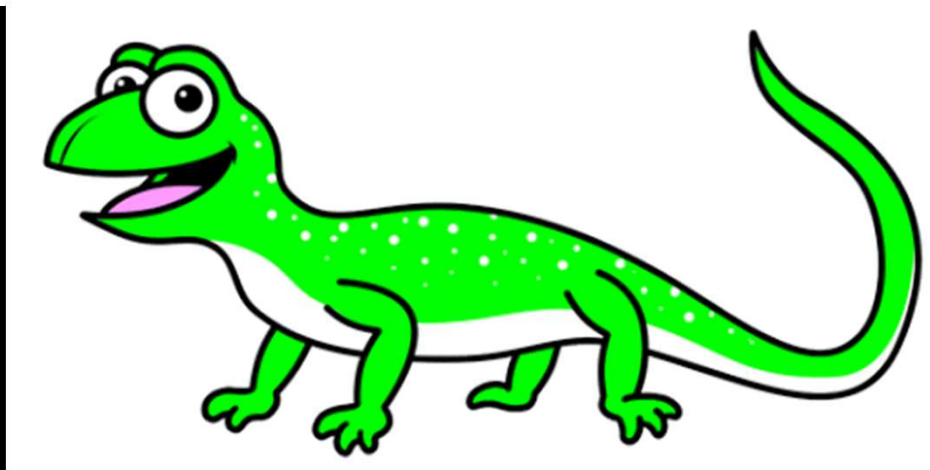
<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pron</i>	<i>Examp le</i>	<i>How to write it</i>
<i>Vita</i>	B B	<i>V (if followed by a vowel)</i> <i>(as in</i> <u><i>V</i></u> <i>ALVE)</i> <i>B</i> <i>(as in</i> <u><i>B</i></u> <i>ELL)</i>	<i>āBBā</i> <i>(ava=fa ther)</i>	



<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pron</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Ei</i>	€ €	<i>E</i> (as in <i>PEN</i>)	<i>EN</i> (en = monkey)	



<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pron</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Zeta</i>	ζ ζ	Z (as in ZOO)	ZENZEN (zen-zen = lizard)	



*Let's read
some easy
words
using these
letters*



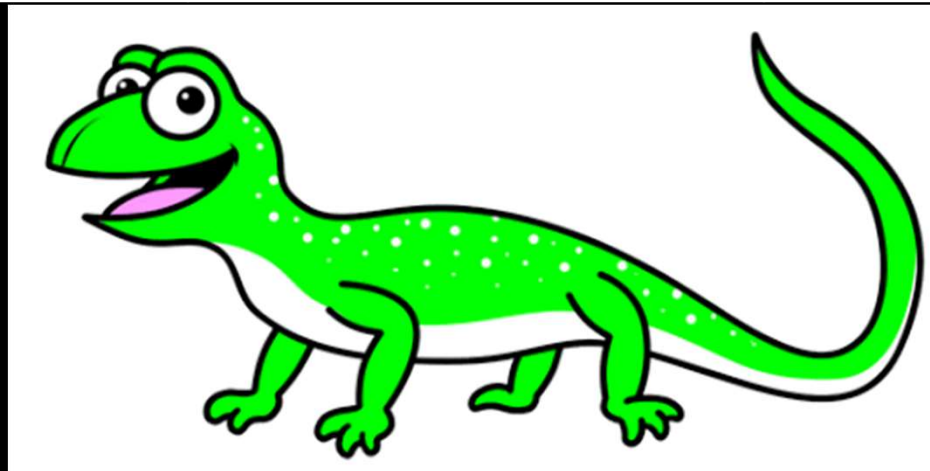
<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
ΑΒΒα	<i>Ava</i>	<i>Ava, father (bishop)</i>



<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
ζαζ	<i>zaz</i>	Asphodel (a plant)



<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
<i>ZEN/zEN</i>	<i>Zen-zen</i>	<i>Lizard</i>



<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
€Bı	<i>Ev-i</i>	<i>Darkness</i>



Review of Lesson 1

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Alpha</i>	<i>Α α</i>	<i>A</i>	<i>ART</i>
<i>Vita</i>	<i>Β β</i>	<i>V</i> <i>B</i>	<i>VALVE</i> <i>BELL</i>
<i>Ei</i>	<i>Ε ε</i>	<i>E</i>	<i>PEN</i>
<i>Zeta</i>	<i>Ζ ζ</i>	<i>Z</i>	<i>ZOO</i>

Coptic
Word of
the Week

Ⲣⲟⲥⲣⲓ Ⲙⲁⲓ

Nofri Shai

Happy Feast
(“Kol sana we enta tayeb”)



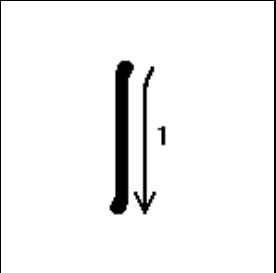
Lesson 2

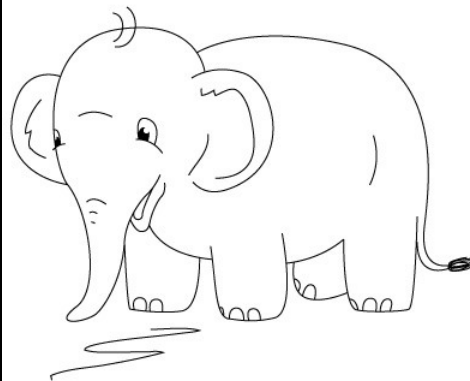
Ⲑ ⲕ Ⲙ Ⲏ

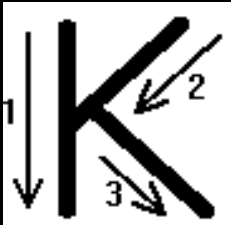
**Coptic Letters that are
similar to English (2)**

Review of Lesson 1

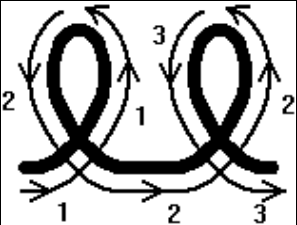
Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Alpha</i>	Α α	<i>A</i>	<i>ART</i>
<i>Vita</i>	Β β	<i>V</i> <i>B</i>	<i>VALVE</i> <i>BELL</i>
<i>Ei</i>	Ε ε	<i>E</i>	<i>PEN</i>
<i>Zeta</i>	Ζ ζ	<i>Z</i>	<i>ZOO</i>

<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pron</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Yota</i>	l i	<i>I or Y</i> (as in <i>SIT</i>)	<i>yaB</i> (yab=elephant)	




<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pron</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Kappa</i>	Κ κ	<i>K</i> (as in <i>KITE</i>)	<i>κακία</i> (kakia = evil)	



<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pron</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Mey</i>	U u	<i>M</i> (as in <i><u>M</u>OOON</i>)	u u (ma= place)	



<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pron</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Ney</i>	И N	<i>N</i> (as in <i>NEAR</i>)	an = (an = not)	



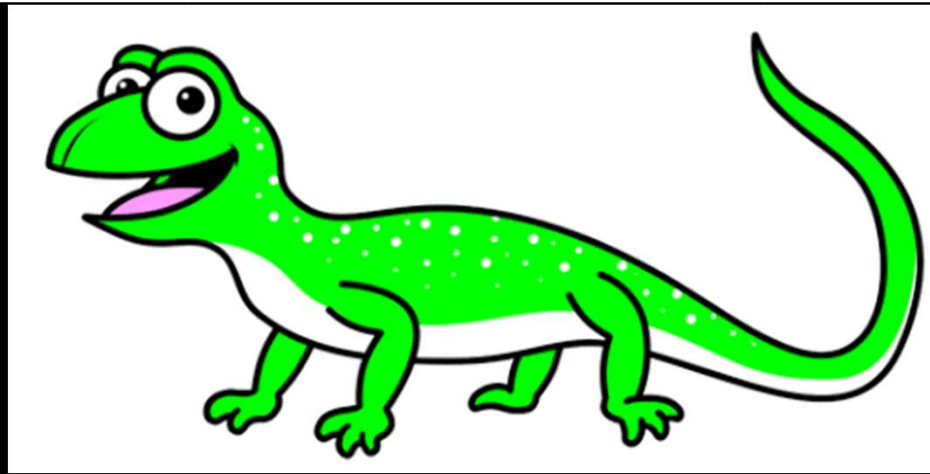
***Let's read
some easy
words
using these
letters***



<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
N&N	<i>nan</i>	<i>Us</i>



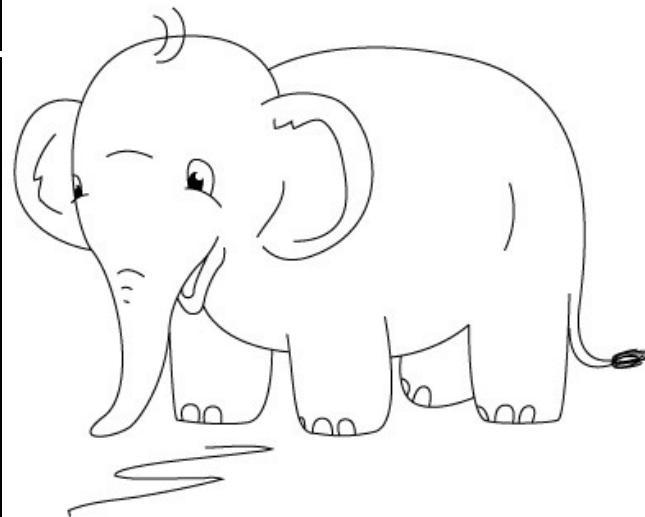
<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
ZEN/ZEN	<i>Zen-zen</i>	<i>Lizard</i>



<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
<i>uā</i>	<i>ma</i>	<i>place</i>



<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
ἰᾶβ	<i>yab</i>	<i>elephant</i>



<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
<i>KIM</i>	<i>Kim</i>	<i>To move</i>



Review of Lesson 2

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Yota</i>	י י	/	<i>SIT</i>
<i>Kappa</i>	כ כ	K	<i>LIKE</i>
<i>Mey</i>	מ מ	M	<i>MOON</i>
<i>Ney</i>	נ נ	N	<i>NEAR</i>

Coptic
Word of
the Week

Ⲣⲟⲩⲣ

Nofri

**Hello
(Happy)**



Lesson 3

Ⲑ Ⲓ Ⲥ Ⲗ

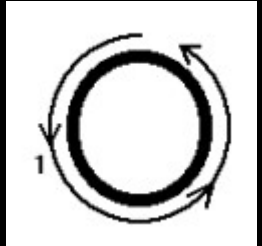
**Coptic Letters that are
similar to English (3)**

Review of Lesson 1

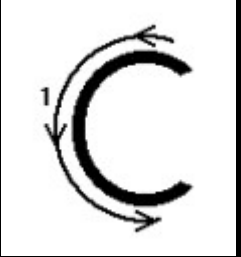
Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Alpha</i>	<i>Α α</i>	<i>A</i>	<i>ART</i>
<i>Vita</i>	<i>Β β</i>	<i>V</i> <i>B</i>	<i>VALVE</i> <i>BELL</i>
<i>Ei</i>	<i>Ε ε</i>	<i>E</i>	<i>PEN</i>
<i>Zeta</i>	<i>Ζ ζ</i>	<i>Z</i>	<i>ZOO</i>

Review of Lesson 2

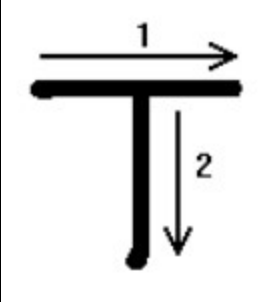
Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Yota</i>	י י	<i>I</i>	<i>SIT</i>
<i>Kappa</i>	כ כ	<i>K</i>	<i>LIKE</i>
<i>Mey</i>	מ מ	<i>M</i>	<i>MOON</i>
<i>Ney</i>	נ נ	<i>N</i>	<i>NEAR</i>

<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pron</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
O	O o	Short O (as in NOT)	o oi (omy= clay)	

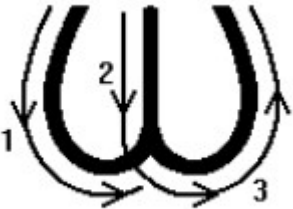


<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pron</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Sima</i>	C c	S (as in C ITY)	c abe (Sa-vey =wise person)	



<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pron</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Tav</i>	ⲧ ⲧ	ⲧ (as in TEST)	ⲧⲁⲓ (tai= this)	



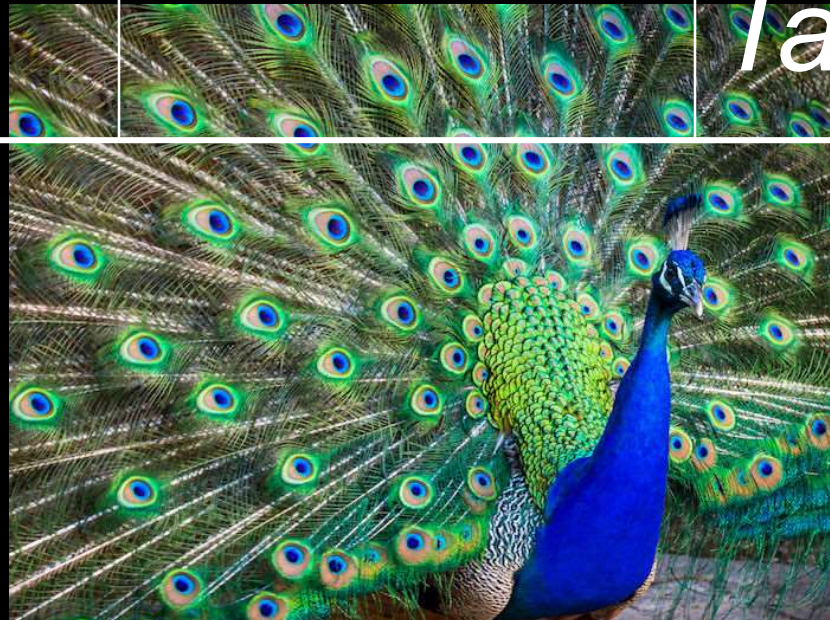
<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pron</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Oou</i>	Ω ω	Long O (<i>as in</i> BOARD)	ωB (<i>oa-b=</i> lettuce)	



***Let's read
some easy
words
using these
letters***



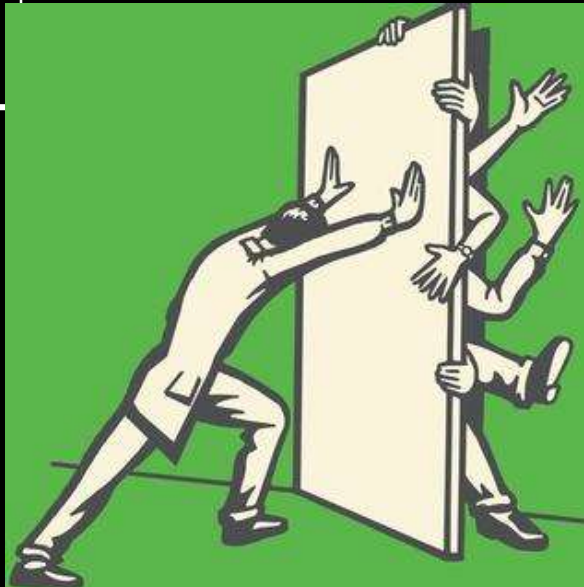
<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
Ἰαοc	<i>Ta-os</i>	<i>Peacock (Arabic: Ta-oos)</i>



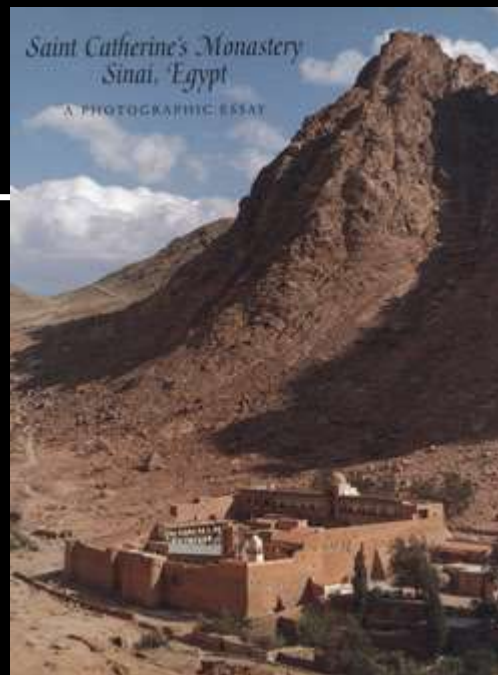
<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
• ꜥne	<i>Es-ne</i>	<i>Esna, City in Egypt</i>



<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
Cook	<i>Soak</i>	<i>Close (Arabic: "sok")</i>



<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
CINĀ	<i>Si-na</i>	<i>Sinai, City in Egypt</i>



Let's Read More Words

Word	Word Meaning
Ⲛⲉⲩ	And (Coptic)
Κε	And (Greek)
Ⲑⲁⲓ	This
ⲠⲉⲱⲒⲒⲒ	Come
Ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ	Have mercy on us
Βακι	City
ζωον	Animal
Ⲡⲁⲛⲛⲁ	Manna
ⲐⲥⲚ	To be Late

Review of Lesson 3

Letter	Shape	Pronunciation	Example
O	0 o	O	<i>NOT</i>
<i>Sima</i>	C c	S	<i>CITY</i>
<i>Tav</i>	Т т	T	<i>TEST</i>
<i>Oou</i>	W w	Oa	<i>Board</i>

Coptic
Word of
the Week

Orxai

Oo-gai

Goodbye
(Farewell)

BYE



Lesson 4

Ⲭ ⲭ Ⲯ

**Coptic Letters that look like
English letters but are
pronounced differently**

Review of Lesson 1

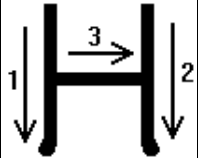
Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Alpha</i>	Α α	<i>A</i>	<i>ART</i>
<i>Vita</i>	Β β	<i>V</i> <i>B</i>	<i>VALVE</i> <i>BELL</i>
<i>Ei</i>	Ε ε	<i>E</i>	<i>PEN</i>
<i>Zeta</i>	Ζ ζ	<i>Z</i>	<i>ZOO</i>

Review of Lesson 2

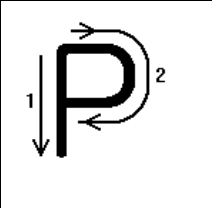
Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Yota</i>	י י	<i>I</i>	<i>SIT</i>
<i>Kappa</i>	כ כ	<i>K</i>	<i>LIKE</i>
<i>Mey</i>	מ מ	<i>M</i>	<i>MOON</i>
<i>Ney</i>	נ נ	<i>N</i>	<i>NEAR</i>

Review of Lesson 3


Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>O</i>	<i>O o</i>	<i>O</i>	<i>NOT</i>
<i>Sima</i>	<i>C c</i>	<i>S</i>	<i>CITY</i>
<i>Tav</i>	<i>T t</i>	<i>T</i>	<i>TEST</i>
<i>Oou</i>	<i>W w</i>	<i>Oa</i>	<i>Board</i>

<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pron</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Eeta</i>	H H	<i>EE (or I-I) (as in FEET)</i>	H ! (ee-y= house)	



<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pron</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Ro</i>	P p	<i>R</i> <i>(as in</i> ROAD)	<i>p</i> <i>(ry=</i> <i>cell/</i> <i>room)</i>	



<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pron</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Key</i>	X x	<i>K (Kin)</i> <i>in some Greek words:</i> <i>SH</i> <i>(Show)</i> <i>KH</i> <i>"Khar"</i>	XΗΜΙ (keemi = Egypt) Xερε (share = hail) Xριστος (Khristos = Christ)	

***Let's read
some easy
words
using these
letters***



<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
КѠК	<i>Keek</i>	<i>Cake</i>



<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
<i>Ζα/χα/ρια</i>	<i>Za-ka-raia</i>	<i>Zachariah</i>



<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
Бер/сиа	<i>Ver-sim</i>	<i>Berseem (Egyptian clover)</i>



<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
<i>Cappā</i>	<i>Sa-ra</i>	<i>Sarah</i>



<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
<i>Cip</i>	<i>Sir</i>	<i>Clay well (Arabic: Zeer)</i>



<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
ΑΝ/ΤΩΝ/ΙΟC	<i>An-ton-ious</i>	<i>Anthony</i>



Review of Lesson 4

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Eeta</i>	Η η	<i>EE</i>	<i>FEET</i>
<i>Ro</i>	Ρ ρ	<i>R</i>	<i>ROAD</i>
<i>Key</i>	Χ χ	<i>K in some Greek words: SH KH</i>	<i>Kin</i> <i>SHOW</i> <i>"KHIAR"</i> <i>(ARABIC: Cucumber)</i>

Coptic
Word of
the Week

Ⲯⲉⲡⲉⲙⲟⲩ

Shep-eh-mot

Thank you



Lesson 5

ῥ ᾶ ᾷ

Review of Lesson 1

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Alpha</i>	Α α	<i>A</i>	<i>ART</i>
<i>Vita</i>	Β β	<i>V</i> <i>B</i>	<i>VALVE</i> <i>BELL</i>
<i>Ei</i>	Ε ε	<i>E</i>	<i>PEN</i>
<i>Zeta</i>	Ζ ζ	<i>Z</i>	<i>ZOO</i>

Review of Lesson 2








Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Yota</i>	י י	<i>I</i>	<i>SIT</i>
<i>Kappa</i>	כ כ	<i>K</i>	<i>LIKE</i>
<i>Mey</i>	מ מ	<i>M</i>	<i>MOON</i>
<i>Ney</i>	נ נ	<i>N</i>	<i>NEAR</i>

Review of Lesson 3

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>O</i>	<i>O o</i>	<i>O</i>	<i>NOT</i>
<i>Sima</i>	<i>C c</i>	<i>S</i>	<i>CITY</i>
<i>Tav</i>	<i>T t</i>	<i>T</i>	<i>TEST</i>
<i>Oou</i>	<i>W w</i>	<i>Oa</i>	<i>Board</i>

Review of Lesson 4

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Eeta</i>	Η η	EE	<i>FEET</i>
<i>Ro</i>	Ρ ρ	R	<i>ROAD</i>
<i>Key</i>	Χ χ	<i>K in some Greek words: SH KH</i>	<i>Kin</i> <i>SHOW</i> <i>"KHIAR"</i> <i>(ARABIC: Cucumber)</i>

Letter	Shape	Pronunciation	Example	How to write it
Gh am ma		Gh ě (as in O gh nia (Arabic: Song))	 (Ghav-riel = Gabriel)	
		G (as in G ood)	 (A-gios = Holy)	
		NG (as in A ngel)	 (Angelos = Angel)	

*Ghamma is normally pronounced GH
(Arabic letter Ghen غ)*

*as in **Γαβριηλ** (Ghav-riel = Gabriel)*

It is pronounced G as in

***Αγιος** (A-gios = Holy)*

*if followed by any of the vowels: **Ε.Ι.Η.Υ***

*It is pronounced N as in **αγγελος** (Angelos =
Angel) if followed by **Γ, Κ, Ζ, Χ***

γγ: the first is pronounced N, and the second is G

Letter

Shape

Pronunciation

Example

How to write it

Delta



Soft TH
(as in
Then)
D (as in
David)

Δω-
pon
(thoa-
ron =
gift)



Delta is normally pronounced TH
as in **Δ**ω**pon** (thoa-ron = gift)

It is pronounced D in a person's
name as in **Δ****an** (Dan)



Letter

Shape

Pronunciation

Example

How to write it

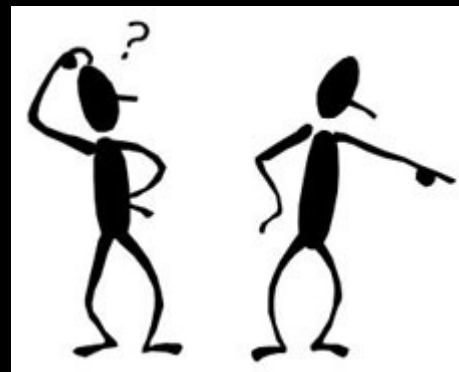
*Lola
(Lavla)*



*L (as in
Lamb)*

al-la

*(al-la=
but,
how-
ever)*



***Let's read
some easy
words
using these
letters***



Α/Δαυ

A-dam

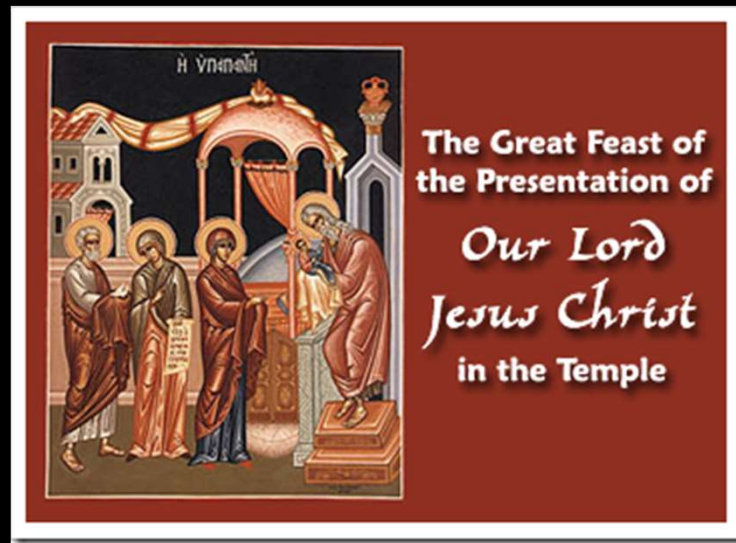
Adam



Ⲛⲉ/ⲭⲓⲣ

Me-sheer

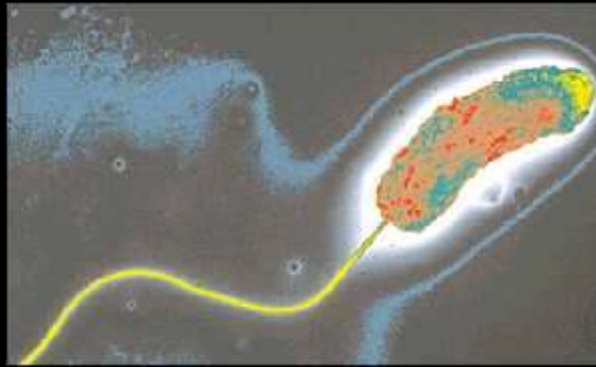
*The Coptic
month of
Amshir*



Χο/λη/ρα

Ko-lee-ra

Cholera
(disease)



Op/σα/νον

Or-gha-non

*Organ
(musical
instrument)*



Ἁγίος

A-gios

Holy



A GOSPEL CHOIR OF ANGELS
TIM ABRAHAM

λο/τος

Lo-tos

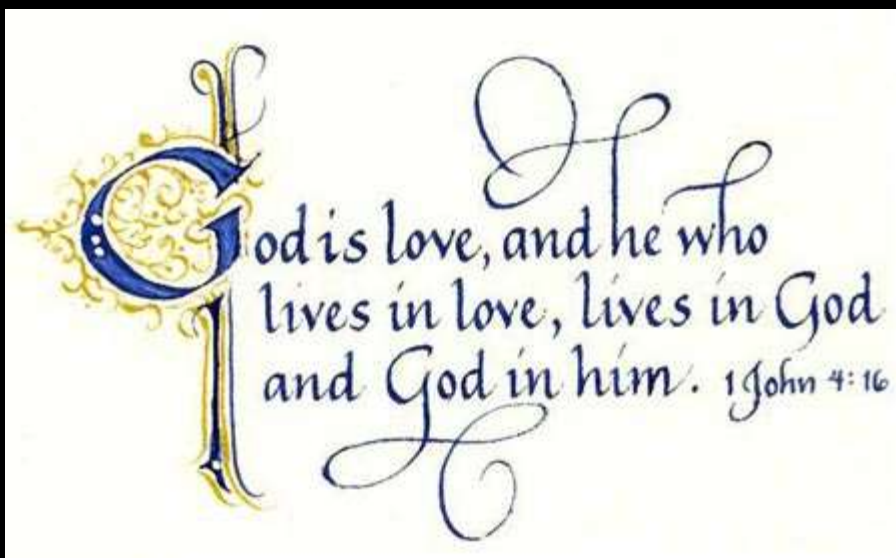
Lotus
(flower)



Α/ἄ/πῖ

A-gh-api

Love



Βαρ/Βαρά

Bar-ba-ra

Barbara



Ραω/cic

Ra-msis

Ramsis






Let's Read More Words

Κω/ΒαΒ	"Shish Kabab"
Ca/υιΤ	Pretzel
Ca/χαρ	Sugar
CIυ/CIυ	Sesame
Δ/υοι	"I wish"
Χα/κι	Darkness
ΩcαNNα	Hosanna
Βα/cι/λι	King
CeΔ/ρακ	Sedrak



Review of Lesson 5

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Gamma</i>		<i>G</i> <i>Gh ġ</i> <i>NG</i>	<i>ΑΓΙΟΣ</i> <i>ΓΑΒΡΙΗΛ</i> <i>ΑΓΓΕΛΟΣ</i>
<i>Delta</i>		<i>ZTH</i> <i>D</i>	<i>ΔΩΡΟΝ</i> <i>ΔΑΝ</i>
<i>Lola (Lavla)</i>		<i>L</i>	<i>αλλα</i>

Coptic
Word of
the Week

Ⲙⲙⲟⲛ ⲉⲗⲓ

emmon-eh-ly

You are welcome
(it is nothing)



Lesson 6

π ρ χ

Review of Lesson 1

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Alpha</i>	<i>Α α</i>	<i>A</i>	<i>ART</i>
<i>Vita</i>	<i>Β β</i>	<i>V</i> <i>B</i>	<i>VALVE</i> <i>BELL</i>
<i>Ei</i>	<i>Ε ε</i>	<i>E</i>	<i>PEN</i>
<i>Zeta</i>	<i>Ζ ζ</i>	<i>Z</i>	<i>ZOO</i>

Review of Lesson 2

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Yota</i>	י י	/	<i>SIT</i>
<i>Kappa</i>	כ כ	K	<i>LIKE</i>
<i>Mey</i>	מ מ	M	<i>MOON</i>
<i>Ney</i>	נ נ	N	<i>NEAR</i>

Review of Lesson 3

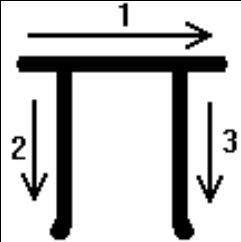
Letter	Shape	Pronunciation	Example
O	0 o	O	<i>NOT</i>
<i>Sima</i>	C c	S	<i>CITY</i>
<i>Tav</i>	J j	T	<i>TEST</i>
<i>Oou</i>	W w	Oa	<i>Board</i>

Review of Lesson 4


Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Eeta</i>	Η η	<i>EE</i>	<i>FEET</i>
<i>Ro</i>	Ρ ρ	<i>R</i>	<i>ROAD</i>
<i>Key</i>	Χ χ	<i>K in some Greek words: SH, KH</i>	<i>Kin SHOW "KHIAR"</i>

Review of Lesson 5

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Ghamma	Ϛ ϛ	G Gh ḡ NG	Ἀστῖος Γαβριηλ Ἀσττελος
Delta	Δ δ	ZTH D	Δωρον Δαν
Lola (Lavla)	Λ λ	L	αλλα


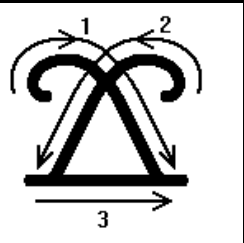

<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pronun- ciation</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Pee</i>	Π π	P (as in Paul)	ΠΑΙΩΤ (pa-iot = my father)	



Letter	Shape	Pronun- ciation	Example	How to write it
Horee	ه ه	H (as in House)	ناهن (nah- ren = before)	

AFTER 

 **BEFORE**

Letter	Shape	Pronunciation	Example	How to write it
<p><i>Jenja</i> (Ganga)</p>		<p><i>G</i> (as in Go) <i>J</i> (as in Joy), if followed by € I H</p>	<p>αχπ (Agp = hour) χ€ (Je = For)</p>	 

***Let's read
some easy
words
using these
letters***



Πάσ/χα

Pas-kha

Passover



Ζε/λα/ζωβ

He-la-hope

*"Let's Go"
(Egyptian
expression)*



Πα/ρακ/λητ

Pa-rak-leet

*The
Comforter*



Επιπ

E-pip

*The Coptic
month of
Epip (**Abib**)*

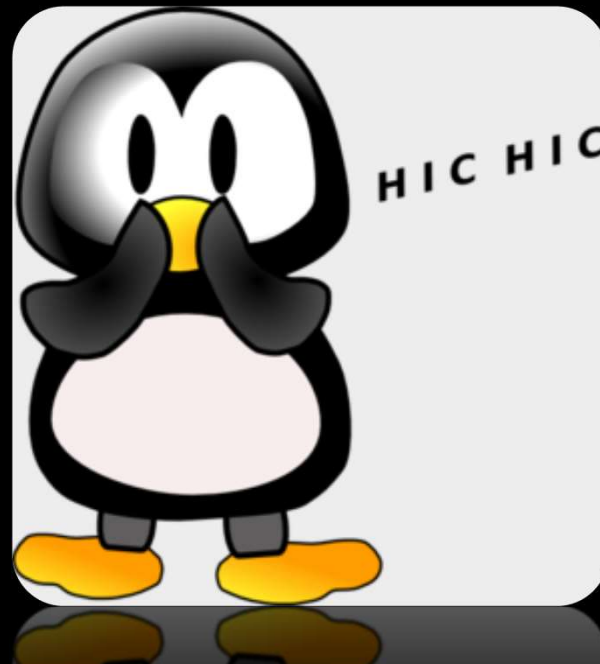


*Martyrdom of Sts. Peter
and Paul, the Apostles.
5 Epip*

СОК/ЗНТ

sok-heat

Hiccup
(*COK = close*)
(Arabic: zo-ghota)



Ἴ / ρα / πεζα Et-ra-pe-za

Table
(Arabic: Tarabeza)



ⲁⲃⲃⲁ
Ⲫⲁ/ⲁⲓⲁ

Ava Ha-deed

St.
Ava Hadid



Απα Κιρ

Apa Kir

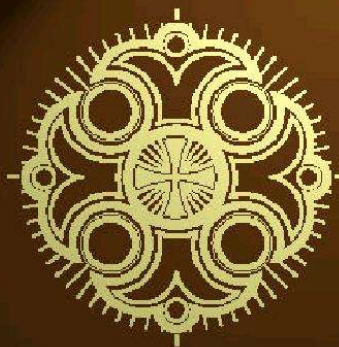
St. Apakir



Ἀχπιά

Ag-pia

The book of
the Hours
(Agpia)



AGPIA

Let's Read More Words

Ισ/ρα/ηλ	Israel
Αχπ	Hour
Κορ/βαν	Holy Bread
Σα/λακ	Earring
Ψηπ/ψηπ	Slippers
Χωμ	Book
Πι/ζμοτ	The grace
Σαν/ωνυ	Many
Παπα	Pope



Review of Lesson 6

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Pee	Π π	P (as in Paul)	παίωτ (pa-iot = my father)
Horee	Ϡ ϡ	H (as in House)	ναρρεν (nah-ren = before)
Jenja (Gang a)	Ϟ ϟ	G (as in Go) J (as in Joy), if followed by ε ι η	αγπ (Agp = hour) Ϟε (Je = For)

Coptic Word of the Week

Ⲛⲉ

Se

Yes



Lesson 7

ψ θ ϕ

Review of Lesson 1

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Alpha</i>	<i>Α α</i>	<i>A</i>	<i>ART</i>
<i>Vita</i>	<i>Β β</i>	<i>V</i> <i>B</i>	<i>VALVE</i> <i>BELL</i>
<i>Ei</i>	<i>Ε ε</i>	<i>E</i>	<i>PEN</i>
<i>Zeta</i>	<i>Ζ ζ</i>	<i>Z</i>	<i>ZOO</i>

Review of Lesson 2

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Yota</i>	י י	<i>I</i>	<i>SIT</i>
<i>Kappa</i>	כ כ	<i>K</i>	<i>LIKE</i>
<i>Mey</i>	מ מ	<i>M</i>	<i>MOON</i>
<i>Ney</i>	נ נ	<i>N</i>	<i>NEAR</i>

Review of Lesson 3

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>O</i>	<i>O o</i>	<i>O</i>	<i>NOT</i>
<i>Sima</i>	<i>C c</i>	<i>S</i>	<i>CITY</i>
<i>Tav</i>	<i>T t</i>	<i>T</i>	<i>TEST</i>
<i>Oou</i>	<i>W w</i>	<i>Oa</i>	<i>Board</i>

Review of Lesson 4




Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Eeta</i>	<i>Η η</i>	<i>EE</i>	<i>FEET</i>
<i>Ro</i>	<i>Ρ ρ</i>	<i>R</i>	<i>ROAD</i>
<i>Key</i>	<i>Χ χ</i>	<i>K in some Greek words: SH, KH</i>	<i>Kin SHOW "KHIAR"</i>

Review of Lesson 5

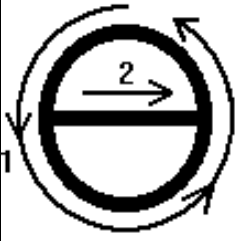

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Ghamma	Γ γ	G Gh ġ NG	ΓΑΣΙΟΣ ΓΑΒΡΙΗΛ ΓΥΤΕΛΟΣ
Delta	Δ δ	ZTH D	ΔΩΡΟΝ ΔΑΝ
Lola (Lavla)	Λ λ	L	αλλα


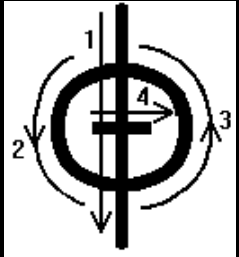
Review of Lesson 6

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Pee</i>	Π π	<i>P (as in Paul)</i>	παίωτ (<i>pa-iot = my father</i>)
<i>Horee</i>	Ϝ ϝ	<i>H (as in House)</i>	ναῖρεν (<i>nah-ren = before</i>)
<i>Jenja</i> (<i>Gang a</i>)	Ϙ ϙ	<i>G (as in Go)</i> <i>J (as in Joy),</i> <i>if followed by ε ι η</i>	αῖπ (<i>Agp = hour</i>) ϙε (<i>Je = For</i>)

Letter	Shape	Pronunciation	Example	How to write it
Shy		Sh (as in Sh ake)	 (shai =feast)	



Letter	Shape	Pronunciation	Example	How to write it
Theta	<p>Θ θ</p>	<p>TH (as in Think)</p> <p>T (as in Tree) if it follows: τ.τ.υ.σ</p>	<p>θαί (Thai = this)</p> <p>Ασπα- ζεθε (As-pa- zes-te = Greet)</p>	 

<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pronun- ciation</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Fee</i>		<i>PH (as in Phone)</i>	<i>φepi (phe-ri = new)</i>	



***Let's read
some easy
words
using these
letters***



Πα/ϣονις *Pa-shons*

The Coptic
month of
Pashons



Entry of the Lord Christ to Egypt
24 Pashons

Шоп/ра

Shop-ra

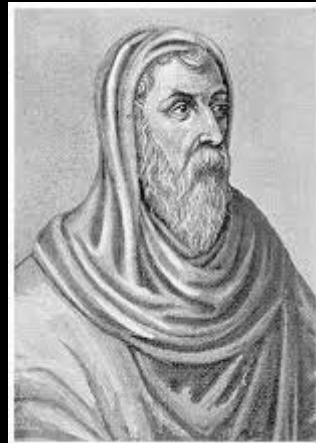
Shobra,
Egypt



Ἀθᾶ/νᾶς/ιος

*Atha-nas-
ios*

Athanasius



Athanasius

Σολ/σο/θα *Ghol-gho-tha*

Golgotha

“place of
the skull”



Σε/ρα/φίμ

Se-ra-pheem

Seraphim



Φα/λα/φελ

Fa-la-fel

Falafel
("full of
beans")



Φι/λιπ/πος

Phi-lip-pos

Philip



Λεβι

Le-vt

Beets



Λακ/ανη

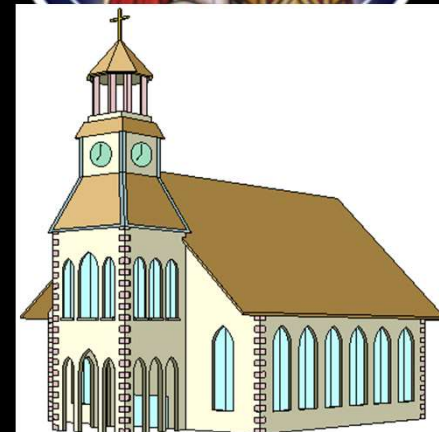
La-ka-nee

Lakkan
(Liturgy of
the Waters)






Let's Read More Words

Φιωτ	The Father
Πωηρι	The Son
Τριας	Trinity
Χερε	Hail (to...)
Εκκ/λη/σιὰ	The Church
Πηι	The house
Παρ/θε/νος	Virgin
Ετας/μες	Who bore
Πεν/σω/τηρ	Our Savior



Review of Lesson 7

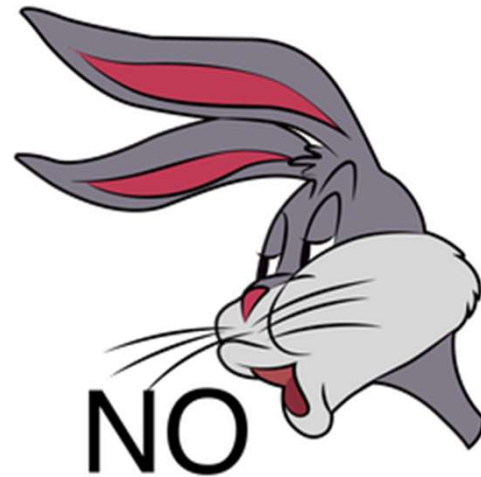
Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Shy</i>		<i>Sh</i> (as in <i>Shake</i>)	<i>ψαι</i> (<i>shai</i> = feast)
<i>Theta</i>		<i>TH</i> (as in <i>Think</i>) <i>T</i> (as in <i>Tree</i>) if it follows: ϣ.τ.υ.ϙ	<i>θαί</i> (<i>Thai</i> = this) <i>αψαζεϑε</i> (<i>As-pa-zes-te</i> = <i>Greet</i>)
<i>Fee</i>		<i>PH</i> (as in <i>Phone</i>)	<i>φερι</i> (<i>phe-ri</i> = <i>new</i>)

Coptic
Word of
the Week

Ⲛⲉⲙⲟⲛ

emmon

No!



Lesson 8

ψ q †

Review of Lesson 1

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Alpha</i>	<i>Α α</i>	<i>A</i>	<i>ART</i>
<i>Vita</i>	<i>Β β</i>	<i>V</i> <i>B</i>	<i>VALVE</i> <i>BELL</i>
<i>Ei</i>	<i>Ε ε</i>	<i>E</i>	<i>PEN</i>
<i>Zeta</i>	<i>Ζ ζ</i>	<i>Z</i>	<i>ZOO</i>

Review of Lesson 2

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Yota</i>	י י	<i>I</i>	<i>SIT</i>
<i>Kappa</i>	כ כ	<i>K</i>	<i>LIKE</i>
<i>Mey</i>	מ מ	<i>M</i>	<i>MOON</i>
<i>Ney</i>	נ נ	<i>N</i>	<i>NEAR</i>




Review of Lesson 3

Letter	Shape	Pronunciation	Example
O	0 o	O	<i>NOT</i>
<i>Sima</i>	C c	S	<i>CITY</i>
<i>Tav</i>	Т т	T	<i>TEST</i>
<i>Oou</i>	W w	Oa	<i>Board</i>

Review of Lesson 4

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Eeta</i>	Η η	<i>EE</i>	<i>FEET</i>
<i>Ro</i>	Ρ ρ	<i>R</i>	<i>ROAD</i>
<i>Key</i>	Χ χ	<i>K in some Greek words: SH, KH</i>	<i>Kin SHOW "KHIAR"</i>




Review of Lesson 5



Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Gamma</i>		<i>G</i> <i>Gh ġ</i> <i>NG</i>	<i>ΑΓΙΟΣ</i> <i>ΓΑΒΡΙΗΛ</i> <i>ΑΓΓΕΛΟΣ</i>
<i>Delta</i>		<i>ZTH</i> <i>D</i>	<i>ΔΩΡΟΝ</i> <i>ΔΑΝ</i>
<i>Lola (Lavla)</i>		<i>L</i>	<i>αλλα</i>

Review of Lesson 6


Letter	Shape	Pronunciation	Example
Pee	Π π	P (as in Paul)	παιωτ (pa-iot = my father)
Horee	Ϡ ϡ	H (as in House)	ναρρεν (nah-ren = before)
Jenja (Gang a)	Ϻ ϻ	G (as in Go) J (as in Joy), if followed by ε ι η	αϺπ (Agp = hour) Ϻε (Je = For)

Review of Lesson 7

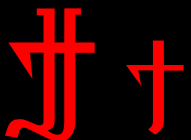
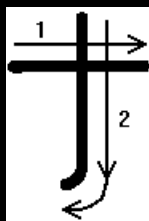
Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Shy</i>		<i>Sh (as in Shake)</i>	<i>ϣαι (shai = feast)</i>
<i>Theta</i>		<i>TH (as in Think) T (as in Tree) if it follows: ϣ.Τ.υ.ϙ</i>	<i>θαί (Thai = this) αϙα ζεϙθε (As-pa-zes-te = Greet)</i>
<i>Fee</i>		<i>PH (as in Phone)</i>	<i>φερι (phe-ri = new)</i>

<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pronun- ciation</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Epsi</i>		<p><i>PS</i> (as in Psalmody)</p>	<p><i>ψαλμοσ</i> (psal- mos = psalm)</p>	



<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pronun- ciation</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Fai</i>	Ƒ Ƒ	<i>F</i> (as in <i>Fish</i>)	<i>Ƒwi</i> (foi= hair)	



<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pronun- ciation</i>	<i>Exampl e</i>	<i>How to write it</i>
<i>Tee</i>		<i>Ti or tee</i> <i>(as in</i> <i>teepee)</i>	<i>cw†</i> <i>(so- tee= save)</i>	



***Let's read
some easy
words
using these
letters***



Ψαλ/μο/δια

Psal-mo-dia

Psalmody



Ψα/λι

Psa-li

Psali (song)



Ψαλ/μοσ

Psal-mos

Psalm



᠙ᠣᠳᠦ

Fo-tee

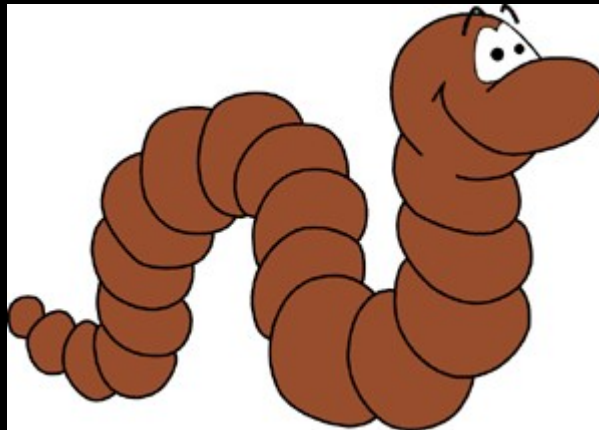
Towel



Qent

Fent

Worm



Չօր/չբեր

For-fer

To fall down



Ἰ / Βλα

Ti-vla

Drum



Ἐπιστολή *Ti-epes-tolee*

Epistle



Աւտ/բւզ/ժ

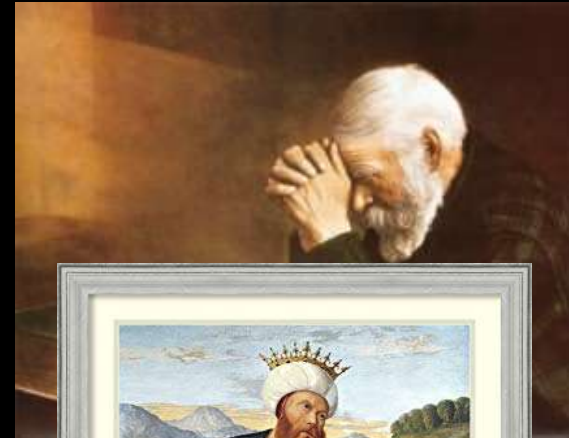
Met-ref-tee

Generosity



Let's Read More Words

Πετ/εσ/νακ	Thy will
Μαρεσ/ψωπι	Be done
Πεν/ωικ	Our bread
ντε ραστ	Of tomorrow
εφ/ρητ ζων	as we
Ψαλ/τη/ριον	Psaltery
Τεν/τ/ζο	We ask
Ψαλη	Pray
Ιρηνη πασι	Peace be with all



Coptic
Word of
the Week

Ⲛⲁⲛⲉ ⲁⲧⲟⲟⲩⲓ

Nane at-o-oo-y

Good Morning



Review of Lesson 8

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Epsi</i>	Ψ ψ	<i>PS (as in Psalmody)</i>	<i>ψαλμοσ</i> (<i>psal-mos = psalm</i>)
<i>Fai</i>	Ϝ ϝ	<i>F (as in Fish)</i>	<i>φοι</i> (<i>foi= hair</i>)
<i>Tee</i>	Ϙ ϙ	<i>Ti or tee (as in teepee)</i>	<i>σωτη</i> (<i>so-tee= save</i>)

Lesson 9

۱۲ ز ر

Review of Lesson 1

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Alpha</i>	<i>Α α</i>	<i>A</i>	<i>ART</i>
<i>Vita</i>	<i>Β β</i>	<i>V</i> <i>B</i>	<i>VALVE</i> <i>BELL</i>
<i>Ei</i>	<i>Ε ε</i>	<i>E</i>	<i>PEN</i>
<i>Zeta</i>	<i>Ζ ζ</i>	<i>Z</i>	<i>ZOO</i>

Review of Lesson 2

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Yota</i>	י י	<i>I</i>	<i>SIT</i>
<i>Kappa</i>	כ כ	<i>K</i>	<i>LIKE</i>
<i>Mey</i>	מ מ	<i>M</i>	<i>MOON</i>
<i>Ney</i>	נ נ	<i>N</i>	<i>NEAR</i>

Review of Lesson 3

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>O</i>	<i>O o</i>	<i>O</i>	<i>NOT</i>
<i>Sima</i>	<i>C c</i>	<i>S</i>	<i>CITY</i>
<i>Tav</i>	<i>T t</i>	<i>T</i>	<i>TEST</i>
<i>Oou</i>	<i>W w</i>	<i>Oa</i>	<i>Board</i>

Review of Lesson 4

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Eeta</i>	Η η	<i>EE</i>	<i>FEET</i>
<i>Ro</i>	Ρ ρ	<i>R</i>	<i>ROAD</i>
<i>Key</i>	Χ χ	<i>K in some Greek words: SH, KH</i>	<i>Kin SHOW "KHIAR"</i>




Review of Lesson 5

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Ghamma	Γ γ	G Gh ḡ NG	ἈΓΙΟΣ ΣΑΒΡΙΝΑ ἈΓΓΕΛΟΣ
Delta	Δ δ	ZTH D	ΔΩΡΟΝ ΔΑΝ
Lola (Lavla)	Λ λ	L	αλλά

Review of Lesson 6



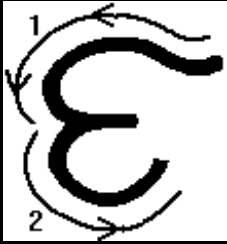
Letter	Shape	Pronunciation	Example
Pee	Π π	P (as in Paul)	παίωτ (pa-iot = my father)
Horee	Ϡ ϡ	H (as in House)	ναρρεν (nah-ren = before)
Jenja (Gang a)	Ϟ ϟ	G (as in Go) J (as in Joy), if followed by ε ι η	αγπ (Agp = hour) Ϟε (Je = For)

Review of Lesson 7

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Shy</i>		<i>Sh</i> (as in <i>Shake</i>)	<i>ϣαι</i> (<i>shai</i> = feast)
<i>Theta</i>		<i>TH</i> (as in <i>Think</i>) <i>T</i> (as in <i>Tree</i>) if it follows: ϣ.Τ.υ.ϙ	<i>θαί</i> (<i>Thai</i> = this) <i>αϑα ζεϑε</i> (<i>As-pa-zes-te</i> = Greet)
<i>Fee</i>		<i>PH</i> (as in <i>Phone</i>)	<i>φει</i> (<i>phe-ri</i> = new)



Review of Lesson 8

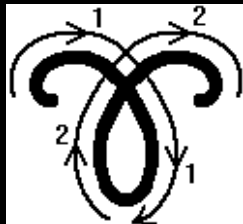
Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Epsi</i>	Ψ ψ	<i>PS (as in Psalmody)</i>	<i>ψαλμοσ</i> (<i>psal-mos = psalm</i>)
<i>Fai</i>	Ϝ ϝ	<i>F (as in Fish)</i>	<i>φοι</i> (<i>foi= hair</i>)
<i>Tee</i>	Ϙ ϙ	<i>Ti or tee (as in teepee)</i>	<i>σωτ</i> (<i>so-tee= save</i>)

<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pronun- ciation</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
Soo		So-oo	<p> <i>ΠῙ̄ ΝΤΕΝ</i>  (Pi-So- oo en- tenh= six wings) </p>	

*The only use of this letter is the number 6;
 it always has a bar over it.*

A bar indicates that it is a number

<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pronun- -ciation</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Exsi</i>		<i>x (as in fix)</i>	<i>Ορθοδο-</i> <i>ζων</i> <i>(ortho-</i> <i>zthoxon</i> <i>=</i> <i>orthodox)</i>	

Letter	Shape	Pronun- ciation	Example	How to write it
Epsilon	Ϝ ϝ	<p>V (as in nave)</p> <p>Long closed O (as in broom)</p> <p>E (as in hero)</p>	<p>σταϜρος (stav- ros = cross)</p> <p>ιωαννοϜ (you-an- no = John)</p> <p>ΚϜριε (Ke-riee = Lord)</p>	

If r follows a or ϵ it is pronounced V :

$$ar = av ; \\ \epsilon r = ev$$

If r follows o it is pronounced O :

$$or = oo$$

Otherwise r is pronounced E :

$$r = e$$

***Let's read
some easy
words
using these
letters***



Αχπ ε̄

Agp soo

Sixth hour



Δο/ζο/λο/για Ζοχο-lo-gia

Doxology
(praise)



Ἔρα

Eva

Eve



Ḳנאַר

Es-nav

Two



Man/λαρ

Man-lav

Malawy,
Egypt



Αλ/λη/λοϋ/ια

Al-lee-loo-ia

Alleluia



Νάνη/Νοῦτ

Nan-noos

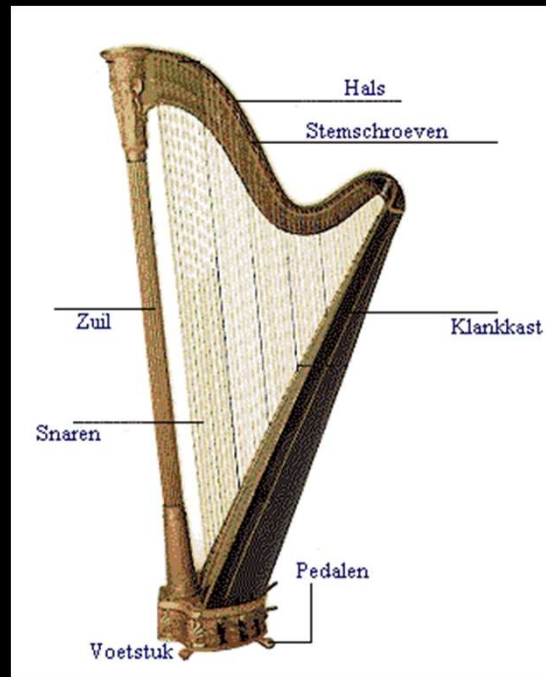
Doll



Κῤ/ῑα/πα

Kee-tha-ra

Harp



Αξιός

A-xios

Worthy



Coptic
Word of
the Week




Ⲛⲁⲛⲉ ⲣⲟⲩⲗⲓ

Nane roo-hy

Good Evening



Review of Lesson 9

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Soo		So-oo	<i>ΠΙΣ̄ ἸΤΕΝΣ̄</i> (Pi-So-oo en-tenh = six wings)
Exsi		x (as in fix)	<i>ΟΡΘΟΞΩΝ</i> (ortho-zthox-on = orthodox)
Epsilon		V (as in nave)	<i>ΣΤΑΥΡΟΣ</i> (stav-ros = cross)
		Long O (as in no)	<i>ΙΩΑΝΝΟΥ</i> (you-an-no = John)
		E (as in hero)	<i>ΚΥΡΙΕ</i> (Ke-riee = Lord)

Lesson 10

३ ६

Review of Lesson 1

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Alpha</i>	<i>Α α</i>	<i>A</i>	<i>ART</i>
<i>Vita</i>	<i>Β β</i>	<i>V</i> <i>B</i>	<i>VALVE</i> <i>BELL</i>
<i>Ei</i>	<i>Ε ε</i>	<i>E</i>	<i>PEN</i>
<i>Zeta</i>	<i>Ζ ζ</i>	<i>Z</i>	<i>ZOO</i>

Review of Lesson 2

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Yota</i>	י י	<i>I</i>	<i>SIT</i>
<i>Kappa</i>	כ כ	<i>K</i>	<i>LIKE</i>
<i>Mey</i>	מ מ	<i>M</i>	<i>MOON</i>
<i>Ney</i>	נ נ	<i>N</i>	<i>NEAR</i>

Review of Lesson 3

Letter	Shape	Pronunciation	Example
O	0 o	O	<i>NOT</i>
<i>Sima</i>	C c	S	<i>CITY</i>
<i>Tav</i>	J j	T	<i>TEST</i>
<i>Oou</i>	W w	Oa	<i>Board</i>

Review of Lesson 4

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Eeta</i>	<i>Η η</i>	<i>EE</i>	<i>FEET</i>
<i>Ro</i>	<i>Ρ ρ</i>	<i>R</i>	<i>ROAD</i>
<i>Key</i>	<i>Χ χ</i>	<i>K in some Greek words: SH, KH</i>	<i>Kin SHOW "KHIAR"</i>

Review of Lesson 5

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Ghamma	Ϝ ϝ	G Gh ḡ NG	Ἀστῖος Γαβριηλ Ἀσττελος
Delta	Δ δ	ZTH D	Δωρον Δαν
Lola (Lavla)	Λ λ	L	αλλα

Review of Lesson 6

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Pee	Π π	P (as in Paul)	παιωτ (pa-iot = my father)
Horee	Ϡ ϡ	H (as in House)	ναρρεν (nah-ren = before)
Jenja (Gang a)	Ϻ ϻ	G (as in Go) J (as in Joy), if followed by ε ι η	αγπ (Agp = hour) Ϻε (Je = For)




Review of Lesson 7



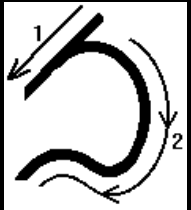
Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Shy</i>	Ϻ ϻ	<i>Sh</i> (as in <i>Shake</i>)	<i>ϡαι</i> (<i>shai</i> = feast)
<i>Theta</i>	ϸ Ϲ	<i>TH</i> (as in <i>Think</i>) <i>T</i> (as in <i>Tree</i>) if it follows: ϣ.τ.υ.ϙ	<i>θαι</i> (<i>Thai</i> = this) <i>αϑαζεϑε</i> (<i>As-pa-zes-te</i> = <i>Greet</i>)
<i>Fee</i>	Ϻ ϻ	<i>PH</i> (as in <i>Phone</i>)	<i>φερι</i> (<i>phe-ri</i> = <i>new</i>)


Review of Lesson 8

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Epsi</i>	Ψ ψ	<i>PS (as in Psalmody)</i>	<i>ψαλμοσ</i> (<i>psal-mos = psalm</i>)
<i>Fai</i>	Ϝ ϝ	<i>F (as in Fish)</i>	<i>φοι</i> (<i>foi= hair</i>)
<i>Tee</i>	Ϙ ϙ	<i>Ti or tee (as in teepee)</i>	<i>σωτ</i> (<i>so-tee= save</i>)

Review of Lesson 9

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Soo		So-oo	<i>ΠΙΣ̄ ἸΤΕΝΣ̄</i> (Pi-So-oo en-tenh = six wings)
Exsi		x (as in fix)	<i>ΟΡΘΟΖΩΝ</i> (ortho-zthox-on = orthodox)
Epsilon		V (as in nave)	<i>ΣΤΑΥΡΟΣ</i> (stav-ros = cross)
		Long O (as in no)	<i>ΙΩΑΝΝΟΥ</i> (you-an-no = John)
		E (as in hero)	<i>ΚΥΡΙΕ</i> (Ke-riee = Lord)

<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pronun- ciation</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Khai</i>		<i>Kh</i> ខ - <i>The Arabic KH sound, like خمسة</i> <i>Kh</i> am-sa= <i>number 5</i>	 <i>(khen=with/in)</i>	

<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pronun- ciation</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Cheema</i>	ḥ ḥ	<i>ch</i> (as in <i>church</i>)	ḥoic (<i>chois=</i> <i>lord</i>)	

***Let's read
some easy
words
using these
letters***



Πι/ιθ

Pe-ekh

The Ghost



Πα/χωμ/ιος

Pa-khom-ios

St.
Pachomios
(Pachome)



Ḥw
N/NI/CIU

*Shom En-
ne-sem*

"Garden of
Green"
(Egyptian
Feast of
Spring)



È/ኃዕን

E-Khoon

Into



ἁ/ρον

Kha-ron

On us

**Have mercy on us, O
LORD, have mercy on us:
for we are exceedingly
filled with contempt.**

—Psalm 123:3



Πι/τα/λβο

Pi-ta-le-tcho

The healing



Աձ/բօր/ճձսզ

*Maroo-
chasf*

Let them
exalt



Ab/NE

Achne

Without

I will hurry, without delay,
to obey your commands.



Psalm 119:60

ἁ/ωαc

tchi-oms

Baptized



Review of Lesson 10

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Khai</i>	𐌕 𐌕	<i>Kh</i> خ - <i>The Arabic KH</i> sound, like <i>خمسة Kham-</i> <i>sa= number 5</i>	<i>𐌕𐌺𐌶</i> (<i>khen= with/in</i>)
<i>Cheema</i>	𐌘 𐌘	<i>ch</i> (as in <i>church</i>)	<i>𐌘𐌴𐌹𐌶</i> (<i>chois= lord</i>)

Lesson 11-A

The Coptic Vowels

Alpha	Α α	A (ART)	αν (an = not)	Zeta	Ζ ζ	Z (ZOO)	ΖΕΝΖΕΝ (zen-zen = lizard)
Vita	Β β	V (VALVE)	αββα (ava=father)	Eeta	Η η	EE (FEET)	ηρπ (eerp = wine)
		B (BELL)	νηβ (neeb = master)	Theta	Θ θ	TH (as in Think)	θαί (Thai = this)
Ghamma	Γ γ	G (as in Good)	Αγιος (A-gios = Holy)			Yota	Ι ι
		Gh ξ (as in Oghnia)	Γαβριήλ (Ghav-riel = Gabiel)	Kappa	Κ κ		
		NG (as in Angel)	αγγελος (Angelos = Angel)	Lola (Lavla)	Λ λ	L (as in Lamb)	αλλα (al-la= but)
Delta	Δ δ	ZTH (as in Then)	δωρον (Ztho-roon = gift)	Mey	Μ μ	M (MOON)	μα (ma= place)
		D (as in David)	Δαν (Dan = Dan)	Ney	Ν ν	N(NEAR)	αν (an = not)
Ei	Ε ε	E (PEN)	εν (en = monkey)	Eksi	Ξ ξ	ks (as in thanks)	αξιος (aksios= worthy)
Soo	Ϛ ϛ	Soo	πιϚ (Pi-Soo = the six)	O	Ο ο	O (NOT)	οίλι (oily = ram)

Pee	Π π	P (as in Paul)	<i>παιωτ</i> (pa-iot = my father)	Epsi	Ψ ψ	PS (as in Psalmody)	<i>ψαλλωσ</i> (psal-mos = psalm)		
Ro	Ρ ρ	R (ROAD)	<i>ριρ</i> (rir = pig)	Oou	Ω ω	Oa (Board)	<i>θωκ</i> (thoak = thine)		
Sima	Σ σ	S (CITY)	<i>σιρ</i> (sir = well)	Shy	Ϛ ϙ	Sh (as in Shake)	<i>ϙαι</i> (shai = feast)		
Tav	Τ τ	T (TEST)	<i>τεβτ</i> (tevt = fish)	Fai	Ϝ ϝ	F (as in Fish)	<i>ϙωι</i> (foi = hair)		
Epsilon	Υ υ	V (as in nave)	<i>σταυρος</i> (stav-ros = cross)	Khai	Ϟ ϟ	Arabic KH Ϡ "KHIAR" (cucumber)	<i>ϟεν</i> (khen = with/in)		
		Long O (as in no)	<i>ιωαννου</i> (you-an-no = John)			Horee	Ϡ ϡ	H (as in House)	<i>ναρρεν</i> (nah-ren = before)
		E (as in hero)	<i>κρυε</i> (Ke-riee = Lord)					G (as in Go)	<i>αχπ</i> (Acp = hour)
Fee	Φ φ	PH (as in Phone)	<i>φερι</i> (phe-ri = new)	Jenja (Ganga)	Ϙ ϙ	J (as in Joy)	<i>χε</i> (Je = For)		
Key	Χ χ	K (Kin)	<i>χημε</i> (keemi = Egypt)	Cheema	Ϣ ϣ	ch (as in church)	<i>βοικ</i> (choice = lord)		
		SH (SHOW)	<i>χερε</i> (shere = hail)			Ti or tee (as in teepee)	<i>σωτ</i> (sotee = save)		
		Arabic KH Ϡ "KHIAR" (cucumber)	<i>Χριστος</i> (ekhristos = Christ)						

Review of Lesson 1

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Alpha</i>	<i>Α α</i>	<i>A</i>	<i>ART</i>
<i>Vita</i>	<i>Β β</i>	<i>V</i> <i>B</i>	<i>VALVE</i> <i>BELL</i>
<i>Ei</i>	<i>Ε ε</i>	<i>E</i>	<i>PEN</i>
<i>Zeta</i>	<i>Ζ ζ</i>	<i>Z</i>	<i>ZOO</i>

Review of Lesson 2

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Yota</i>	י י	<i>I</i>	<i>SIT</i>
<i>Kappa</i>	כ כ	<i>K</i>	<i>LIKE</i>
<i>Mey</i>	מ מ	<i>M</i>	<i>MOON</i>
<i>Ney</i>	נ נ	<i>N</i>	<i>NEAR</i>

Review of Lesson 3

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>O</i>	<i>O o</i>	<i>O</i>	<i>NOT</i>
<i>Sima</i>	<i>C c</i>	<i>S</i>	<i>CITY</i>
<i>Tav</i>	<i>T t</i>	<i>T</i>	<i>TEST</i>
<i>Oou</i>	<i>W w</i>	<i>Oa</i>	<i>Board</i>

Review of Lesson 4

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Eeta</i>	<i>Η η</i>	<i>EE</i>	<i>FEET</i>
<i>Ro</i>	<i>Ρ ρ</i>	<i>R</i>	<i>ROAD</i>
<i>Key</i>	<i>Χ χ</i>	<i>K in some Greek words: SH, KH</i>	<i>Kin SHOW "KHIAR"</i>

Review of Lesson 5

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Ghamma	Γ γ	G Gh ḡ NG	ἈΓΙΟΣ ΣΑΒΡΙΝΑ ἈΓΓΕΛΟΣ
Delta	Δ δ	ZTH D	ΔΩΡΟΝ ΔΑΝ
Lola (Lavla)	Λ λ	L	αλλά

Review of Lesson 6

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Pee	Π π	P (as in Paul)	παίωτ (pa-iot = my father)
Horee	Ϡ ϡ	H (as in House)	ναρρεν (nah-ren = before)
Jenja (Gang a)	Ϻ ϻ	G (as in Go) J (as in Joy), if followed by ε ι η	αζπ (Agp = hour) ζε (Je = For)

Review of Lesson 7

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Shy</i>	Ϻ ϻ	<i>Sh</i> (as in <i>Shake</i>)	<i>ϡαι</i> (<i>shai</i> = feast)
<i>Theta</i>	ϸ Ϲ	<i>TH</i> (as in <i>Think</i>) <i>T</i> (as in <i>Tree</i>) if it follows: ϣ.τ.υ.ϙ	<i>ϸαι</i> (<i>Thai</i> = this) <i>αϑαζεϑε</i> (<i>As-pa-zes-te</i> = <i>Greet</i>)
<i>Fee</i>	Ϻ ϻ	<i>PH</i> (as in <i>Phone</i>)	<i>ϕερι</i> (<i>phe-ri</i> = <i>new</i>)

Review of Lesson 8

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Epsi</i>	Ψ ψ	<i>PS (as in Psalmody)</i>	<i>ψαλμοσ</i> (<i>psal-mos = psalm</i>)
<i>Fai</i>	Ϝ ϝ	<i>F (as in Fish)</i>	<i>φοι</i> (<i>foi= hair</i>)
<i>Tee</i>	Ϙ ϙ	<i>Ti or tee (as in teepee)</i>	<i>σωτ</i> (<i>so-tee= save</i>)

Review of Lesson 9

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Soo		Soo	<i>ΠΙΣ̄ ἸΤΕΝΣ̄</i> (Pi-Soo en-tenh = six wings)
Exsi		x (as in fix)	<i>ορθοζων</i> (ortho-zthox-on = orthodox)
Epsilon		V (as in nave)	<i>σταυρος</i> (stav-ros = cross)
		Long O (as in no)	<i>ιωαννης</i> (you-an-no = John)
		E (as in hero)	<i>κρυε</i> (Ke-riee = Lord)

Review of Lesson 10

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Khai</i>	𐌕 𐌕	<i>Kh</i> خ - <i>The Arabic KH</i> sound, like <i>خمسة Kham-</i> <i>sa= number 5</i>	<i>𐌕𐌹𐌶</i> (<i>khen= with/in</i>)
<i>Cheema</i>	𐌗 𐌗	<i>ch</i> (as in <i>church</i>)	<i>𐌗𐌴𐌶</i> (<i>chois= lord</i>)

Assignment:
**Now that you know all
the Coptic Letters,
you can write your
name in Coptic**

Δαμιεζ

Αζατι

Παρια

Παρκος

Ερε



The Coptic vowel letters:

(English)	A	E	I	O	U
(Coptic)	Ⲁ	Ⲏ	Ⲉ	Ⲑ	Ⲕ

The Coptic Vowels

Letter	Pronunciation	Practice	Examples			
ⲁ	open 'a', like A rt	ⲁⲃ ⲁⲪ ⲁⲗ ⲁⲕ ⲃⲁ Ⲫⲁ ⲗⲁ ⲕⲁ	ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ	Abram	Ⲙⲁⲕⲁ- ⲣⲓⲟⲥ	Macarius
ⲉ	short 'e', like P en	ⲉⲃ ⲉⲪ ⲉⲗ ⲉⲕ ⲃⲉ Ⲫⲉ ⲗⲉ ⲕⲉ	Ⲉⲣⲁ	Eve	Ⲣⲁⲣⲗⲉ	Paul
ⲏ	long 'ee', like F ee t	ⲏⲃ ⲏⲪ ⲏⲗ ⲏⲕ ⲃⲏ Ⲫⲏ ⲗⲏ ⲕⲏ	Ⲉⲙⲙⲁ- ⲛⲟⲩⲏⲗ	Emma- nuel	Ⲙⲁⲙⲟⲩ- ⲏⲗ	Samuel
ⲓ	short 'i', like P in	ⲓⲃ ⲓⲪ ⲓⲗ ⲓⲕ ⲃⲓ Ⲫⲓ ⲗⲓ ⲕⲓ	Ⲣⲉⲗⲓ	Teji (Rewis)	Ⲙⲁⲗⲓⲙⲟⲥ	Maximus
ⲟ	short 'o', like N ot	ⲟⲃ ⲟⲪ ⲟⲗ ⲟⲕ ⲃⲟ Ⲫⲟ ⲗⲟ ⲕⲟ	ⲗⲟⲙⲉⲧ- ⲓⲟⲥ	Dometiu s	Ⲣⲓⲕⲟ- ⲗⲟⲃⲟⲥ	The Short
ⲟⲩ	long 'oo', like B room	ⲟⲩⲃ ⲟⲩⲪ ⲟⲩⲗ ⲃⲟⲩ Ⲫⲟⲩ ⲗⲟⲩ	Ⲙⲉⲛⲟⲩⲩ	Shenou da	Ⲣⲁⲫ- ⲛⲟⲩⲩ	Paphnoute
ⲱ	long 'oa', like B oard	ⲱⲃ ⲱⲪ ⲱⲗ ⲱⲕ ⲃⲱ Ⲫⲱ ⲗⲱ ⲕⲱ	ⲏⲥⲓⲗⲱ- ⲣⲟⲥ	Isadore	Ⲣⲓⲱⲱⲓ	Pishoy

***Let's read
some easy
phrases***



ΑΝΟΚ ΠΕ	I am...
†/ΑΝΑC/ΤΑCΙC ΝΕΥ ΠΙ/ΩΝΞ	...the Resurrection and the Life (<i>Jn 17:11</i>)
`ΠΘΟ ΤΕ †/ΨΟΥ/ΡΗ	You are the censer
ΨΕΝ/ΟΥ/ΩΨΤ ùΦ/ΙΩΤ	We worship the Father
Χερε ΜΑΡΙΑ †/ΟΥΡΩ	Hail to Mary the queen
ΖΑΝ/ΜΗΨ ΑΥ/CΑΧΙ	Many spoke
ΘΗ/ΕΘ/ΝΕ/CΩC ΞΕΝ ΝΙ/ΖΙΟ/ΜΙ	The fair among women
ΦΑΙ ΠΕ ΕΜ/ΜΑ/ΝΟΥ/ΗΛ	This is Emmanuel
ΜΑΡΕΝ/ΤΑΙΟ Ì†/ΠΑΡ/ΘΕΝΟC	Let us honor the virgin
ΑΡΕ/ΕΡ/ΜΑΥ ùΠΙ/ΡΕC/ΩΝΤ	you became the mother of the Creator
ΟΥ/ΟΥΟ/ΟΥCΙΟC ΠΕ ΝΕΥ ΦΙΩΤ	of one essence with the Father
ΟΥΟΖ ΕΙ/Ε† ΝΩ/ΟΥ	and I shall give them



Lesson 11-B

The Rule of the **JINKIM** { ` }

The *Jinkim* is the accent mark that is placed on Coptic letters to indicate pronunciation.

The Rule of the *Jinkim*:

I. When *Jinkim* comes over a vowel letter, it splits the word, because the letter must be pronounced by itself.

Ἀ/ᾶ/ρον

A-a-ron

Aaron



Μαριὰ

Mari-a

Mary



Ἐ/βοῶ

E-vol

Of

THE BLESSING
OF THE LORD

BRINGS WEALTH AND HE
ADDS NO TROUBLE TO IT

PROVERBS 10:22

Пек/н/пос

Рек-ее-рос

Your
garden



II. When *Jinkim* comes over a consonant letter, an e sound proceeds the letter.

For Example:

ᄏ = et

ᄒ = ev

ᄑ = ek

ᄓ = ez

ᄕ = em

ᄔ = ekh

ᄎ = en

ᄖ = etch

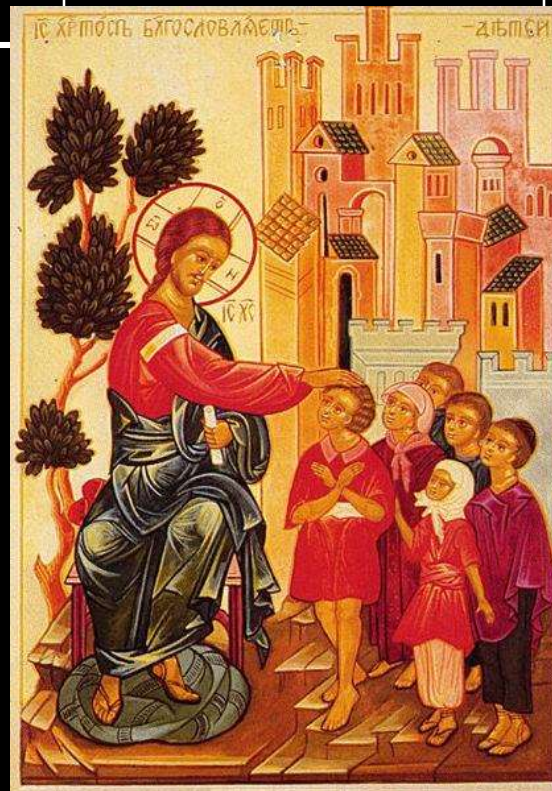
ᄇ = ed

ᄗ = er

Κ/ε/μα/ρω/ο/ρτ

*Ek-es-
maro-oot*

Your are
blessed



Ἡ/νοῦβ

En-noub

The Gold



Ἐ/Μα/ρια

*Em-
Mariam*

Of Mary



***Let's read
more words***



Ἄγι

He Came

θεὸ\το\κος

Mother of
God

ἔ\ρον

Unto us

Πι\ε\ρο\οϝ

The day

Εἰ̅εἰ̅

I Come

Ἄ̅σ̅ι̅ο̅ς

Holy (Greek)

Ḳ̅o̅r̅a̅β

Holy (Coptic)

Ϡ̅τ̅ρια̅ς

The Trinity

Ἰ\τε

Of

Ἰ\ρε\c\β\ρ\τε\ρ\oc

The presbyters
(priests)

Φ\ραν

The name

Ὠ\ε\π\ζ\ω\o\τ

Thank
you

Ἀ\ποσ\το\λος Apostle

Ἀ\λη\θως Truly

Πι\ω\ορ The glory

Ἀ\μην Amen

Coptic Alphabet

Alpha	Α α	A (ART)	αν (an = not)	Zeta	Ζ ζ	Z (ZOO)	ΖΕΝΖΕΝ (zen-zen = lizard)
Vita	Β β	V (VALVE)	αββα (ava=father)	Eeta	Η η	EE (FEET)	ηρπ (eerp = wine)
		B (BELL)	νηβ (neeb = master)	Theta	Θ θ	TH (as in Think)	θαί (Thai = this)
Ghamma	Γ γ	G (as in Good)	ΑΓΙΟΣ (A-gios = Holy)	Yota	Ι ι	T (as in Tree)	ΑΣΠΑΖΕΣΤΕ (As-pa-zes-te = Greet)
		Gh ġ (as in Oghnia)	ΓΑΒΡΙΗΛ (Ghav-riel = Gabiel)			Kappa	Κ κ
		NG (as in Angel)	ΑΓΓΕΛΟΣ (Angelos = Angel)	Lola (Lavla)	Λ λ	L (as in Lamb)	αλλα (al-la= but)
Delta	Δ δ	ZTH (as in Then)	ΔΩΡΟΝ (Ztho-roon = gift)	Mey	Μ μ	M (MOON)	μα (ma= place)
		D (as in David)	ΔΑΝ (Dan = Dan)	Ney	Ν ν	N(NEAR)	αν (an = not)
Ei	Ε ε	E (PEN)	εν (en = monkey)	Eksi	Ξ ξ	ks (as in thanks)	αξιός (aksios= worthy)
Soo	Ξ ξ	Soo	ΠΙΞ (Pi-Soo = the six)	O	Ο ο	O (NOT)	οίλι (oily = ram)

Pee	Π π	P (as in Paul)	<i>παιωτ</i> (pa-iot = my father)	Epsi	Ψ ψ	PS (as in Psalmody)	<i>ψαλλωσ</i> (psal-mos = psalm)		
Ro	Ρ ρ	R (ROAD)	<i>ριρ</i> (rir = pig)	Oou	Ω ω	Oa (Board)	<i>θωκ</i> (thoak = thine)		
Sima	Σ σ	S (CITY)	<i>σιρ</i> (sir = well)	Shy	Ϛ ϛ	Sh (as in Shake)	<i>ϡαι</i> (shai = feast)		
Tav	Τ τ	T (TEST)	<i>τεβτ</i> (tevt = fish)	Fai	Ϝ ϝ	F (as in Fish)	<i>ϝωι</i> (foi = hair)		
Epsilon	Υ υ	V (as in nave)	<i>σταυρος</i> (stav-ros = cross)	Khai	Ϟ ϟ	Arabic KH Ϡ "KHIAR" (cucumber)	<i>Ϡεν</i> (khen = with/in)		
		Long O (as in no)	<i>ιωαννου</i> (you-an-no = John)			Horee	Ϡ ϡ	H (as in House)	<i>ναρρεν</i> (nah-ren = before)
		E (as in hero)	<i>κρυε</i> (Ke-riee = Lord)					Jenja (Ganga)	Ϡ ϡ
Fee	Φ φ	PH (as in Phone)	<i>φερι</i> (phe-ri = new)	Cheema	Ϣ ϣ	ch (as in church)	<i>βοικ</i> (choice = lord)		
Key	Χ χ	K (Kin)	<i>χημε</i> (keemi = Egypt)	Tee	Ϟ ϟ	Ti or tee (as in teepee)	<i>σωτ</i> (sotee = save)		
		SH (SHOW)	<i>χερε</i> (shere = hail)			Arabic KH Ϡ "KHIAR" (cucumber)	<i>Χριστος</i> (ekhristos = Christ)		

Lesson 12

The Lord's Prayer

Χε Πεν\ιωτ ετ ζεν νι\φηογι:

Our Father who art in heavens

μαρεϙ\τορβο òχε πεκ\ραν:

hallowed be Thy name

μαρεςì òχε τεκ\μετ\ορρο:

Thy kingdom come,



πετ\εζνακ μαρεφ\ωπι:

Thy will be done,

αφρητ ζεν εφε

νεα ζιχεν πι\κασι.

on earth as it is in heaven.

Πεν\ωικ ητε ραστ

μηιφ ναν αφοοφ:

Give us this day our daily bread;



ΟΥΘΩ ΧΑ ΝΗ\ΕΤΕ\ΡΟΝ ΝΑΝ ΕΒΟΛ:

and forgive us our trespasses,

ἘΦΡΗΤ ΖΩΝ ἸΤΕΝ\ΧΩ ΕΒΟΛ

as we forgive those

ἸΝΗ\ΕΤΕ ΟΥΘΩΝ

ἸΤΑΝ ΕΡΩΟΥ:

who trespass against us;



οὔτος ὑπὲρ\έντεν ἔξοϋν

ἐπι\rασμος

and lead us not into temptation,

ἀλλὰ νᾶρ\μεν

ἐβoλ ρᾶ πι\rπετ\rωoϋ.

but deliver us from the evil one.



Ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ

Πενθούοις:

In Christ Jesus our Lord,

ἐθελοῦς τὸ βασιλεῖόν σου

for Thine is the kingdom



ΝΕΩ ΤΧΟΥ ΝΕΩ ΠΙ\ΩΟΥ

and the power and the glory

ΨΑ ΕΝΕΖ: ΑΜΗΝ.

forever. Amen.



Lesson 13

The Coptic Numbers

Coptic numbers are written as letters with bars on top, and they follow the order of the Coptic alphabet.

Ones

Number	Coptic	Coptic name
1	ⲁ	Ⲑⲣⲁⲓ
2	Ⲃ	ⲘⲎⲁⲣ
3	Ⲅ	Ⲙⲟⲩⲧ
4	Ⲇ	Ⲙⲓⲧⲟⲣ
5	Ⲉ	Ⲙⲓⲟⲣ
6	Ⲋ	Ⲙⲟⲟⲣ
7	Ⲍ	Ⲙⲁⲩⲩ
8	Ⲏ	ⲘⲁⲎⲎ
9	Ⲑ	Ⲙⲓⲧ
10	Ⲓ	ⲘⲎⲧ
11 (combination of 10 + 1)	Ⲓⲁ	ⲘⲎⲧ Ⲑⲣⲁⲓ

Tens

Number	Coptic	Coptic name
20	ⲕ	Χοϣϯ
30	ⲗ	Ϭαπ
40	Ⲙ	ϨⲙⲎ
50	Ⲏ	Ϩⲉβⲓ
60	Ⲛ	Ϫⲉ
70	ⲟ	Ϩβⲉ
80	ⲡ	ⲃⲁⲙⲎⲎ
90	ϣ	ⲠⲓϪⲧⲁϣ
100	ⲣ	Ϩⲉ
101	ⲣⲁ	Ϩⲉ ⲟϣⲁⲓ
110	ⲣⲓ	Ϩⲉ ⲙⲏⲧ

Hundreds

Number	Coptic	Coptic name
200	Ϣ	Ϣⲛⲁⲣ ϣⲉ
300	Ⲑ	ϣⲟⲩⲧ ϣⲉ
400	ⲣ	Ϣⲧⲟⲣ ϣⲉ
500	Ϥ	Ϣⲓⲟⲣ ϣⲉ
600	Ϩ	Ϣⲟⲟⲣ ϣⲉ
700	ϣ	ϣⲁϣϥ ϣⲉ
800	ⲱ	ϣⲁⲛⲛ ϣⲉ
900	ϣ	ϣⲓⲧ ϣⲉ

Zero

ϩⲗⲓ

"Nothing"

No concept of "0" until 3 B.C.

Thousands

1000	<u>ā</u> , <u>ⲁ</u>	ϣⲟ
2000	<u>B</u> , <u>Ⲃ</u>	Ϣⲛⲁⲣ ϣⲟ
10,000	<u>I</u> , <u>Ⲓ</u>	ⲑⲂⲗ (myriad, "countless")

Math exercises:

$$\overline{\lambda} + \overline{\epsilon} = ?$$

$$\overline{B} + \overline{H} = ?$$

$$\overline{\Delta} + \overline{\theta} = ?$$

$$\overline{K} - \overline{Z} = ?$$

$$\overline{\zeta} \times \overline{I} = ?$$

$$\overline{\omega} \div \overline{\Delta} = ?$$

$$\overline{\zeta} \times [\overline{N} - (\overline{\epsilon} \times \overline{Z}) + \overline{H}] = ?$$

$\overline{\omega}$
 \overline{I}
 $\overline{\zeta}$
 $\overline{\zeta}$
 $\overline{\Delta}$
 \overline{I}
 $\overline{q\theta}$

1	$\overline{\lambda}$
2	\overline{B}
3	$\overline{\zeta}$
4	$\overline{\Delta}$
5	$\overline{\epsilon}$
6	$\overline{\omega}$
7	\overline{Z}
8	\overline{H}
9	$\overline{\theta}$
10	\overline{I}
20	\overline{K}
30	$\overline{\lambda}$
40	$\overline{\omega}$
50	\overline{N}

Numbers in the church hymns:

<u>Δ</u>	Ήτορ	Δ ΝΖΩΟΝ ΝΑΨΩΑΤΟΨ	4 incorporeal creatures
<u>Ζ</u>	Ψαψψ	Ζ ΝΑΡΧΗΑΨΨΕΛΟΨ	7 archangels
<u>ΙΒ</u>	ΨΗΤ ΨΝΑΨ	ΙΒ ΝΑΠΟΨΤΟΨΛΟΨ	12 apostles
<u>ΚΔ</u>	ΨΩΤ Ήτορ	ΚΔ ΨΠΡΕΨΒΨΤΕΡΟΨ	24 Priests
<u>Μ</u>	ΨΜΕ	Μ ΝΕΨΟΟΨ ΝΕΜ Μ ΝΕΨΩΡΨ	40 days and 40 nights
<u>ΡΗ</u>	ΨΕ ΨΕΒΙ	ΡΗ ΝΤΕ ΚΩΨΤΑΝΤΙΝΟΠΟΨΛΙΨ	150 at Constantinople
<u>Ϛ</u>	ΨΝΑΨ ΨΕ	Ϛ ΝΤΕ ΕΨΕΨΟΨ	200 at Ephesus
<u>ΤΙΗ</u>	ΨΟΥΤ ΨΕ ΨΗΤ ΨΩΗΗ	ΤΙΗ ΕΤΑΨΘΩΟΨΤ ΨΕΝ ΝΙΚΙΕΑ	318 assembled at Nicaea
<u>ΑΡΜΔ</u>	ΨΕ ΨΜΕ ΨΤΟΨ ΝΨΟ	ΑΡΜΔ ΝΙΠΑΨΘΕΝΟΨ	144,000 virgins

Lesson 14

Words for Common Conversation 1

Here are some Coptic words that you can easily learn and use in common conversations.

Greetings	
Ϣε	Yes
Ⲡⲱⲟⲛ	No
Ⲙⲟϥⲣⲓ	"Hello", "Hi" (Good / Happy)
Ⲑⲣϫⲁⲓ	"Goodbye" (farewell)
Ⲙⲁⲓ	Feast
Ⲙⲉⲡⲓⲛⲟⲧ	Thanks
Ⲡⲱⲟⲛ ϫⲁⲓ	you're welcome (It's nothing)

My Family	
Ⲡⲁⲓⲱⲧ	My father
Ⲙⲁⲱⲁⲣ	My mother
Ⲡⲁϫⲟⲛ	My brother
Ⲙⲁϫⲱⲛⲓ	My sister
Ⲡⲁⲱⲛⲣⲓ	My son
Ⲙⲁⲱⲉⲣⲓ	My daughter
Ⲡⲁⲗⲁⲓ	My husband
Ⲙⲁϫⲓⲱⲓ	My wife



Try to read these simple sentences:

Σε πασων Στεφανος	Yes, my brother Stephen
Σε Ίαμαρ	Yes, (my) mother
Μουον ορωεπζουοτ	No, thanks
Μοερι ταμαρ υμεεριτ	Hello, my beloved mother
ορχαι παζαι υμεεριτ	Goodbye, my beloved husband
Μοερι ψαι	Happy Feast ("Kol sana we enta tayeb")
Ώεεπζουοτ ΑΒΒα Ιωσηφ	Thank you, Ava (Anba) Youssef.
Μουον ζλι Ίασωνι	You're Welcome, sister
Ορχαι πενωτ Ιωνας	Goodbye, Fr. Younan.
Ορχαι ζεν Πβοις	"farewell in the Lord" (Goodbye)
Αμην εσεψωπι	Amen so be it

The Sign of the Cross

Ἐν ᾠρᾶν ἁφίωτ
νευ Πωηρι
νευ Πιπνερωα εθοραβ
ορνορτ ἰορωτ: ἄμην.

In the name of the Father
and the Son
and the Holy Spirit,
one God. Amen.



Lesson 15

Words for Common Conversation 2

Greetings

Αὐ πὲ πεκράν

What is your name? (M)

Αὐ πὲ περάν

What is your name? (F)

Παράν πὲ...

My name is ...

Μάνε

Good, fine

Μάνε ἀτοοῦνι

Good morning

Μάνε ποῦσι

Good evening

Μοῦρι ἐσοῦν

Good day

Μοῦρι ἐχωρῆ

Good night

Ἰρήνη πᾶσι

Peace be with all

Ἀχαπὶ

“Love” (Hello)

Ψε ἦροῦπι

(for) a hundred years

Μῦοκ ψοῦτ ψε ἦροῦπι

You (for) three hundred years

Ὑπαίρητ ἄν

Not like this

Σε ὑπαίρητ

yes, like this

Μαρε Φνοῦτ ψωπι νεῦακ

May God be with you(m)

The Church Leaders

Ἰησοῦς Χριστός	Jesus Christ
Πατριάρχης	The Patriarch
Μετροπολίτης	The Metropolitan
Ἐπίσκοπος	The Bishop
Πηνneh	“Sayedna” (Our master)
Αββα Ἰωσήφ	Ava Youssef
Πρεσβύτερος	The Presbyter (Priest)
Πενιωτ	“Abouna” (Our father)
Ἀπα Ἰωνᾶς	Abba Jonah
Πιδιακων	The Deacon

Try to read these simple sentences:

Μανε ἀ τοορι παιωτ	Good Morning, father.
Μανε ρορι ταμαρ	Good evening, mother.
Μοφι εχωρζ τασωνι ωμεριτ	Good night, my beloved sister.
Μοφι πενηνηβ ωμεριτ	Hello, our beloved bishop
Αχαπι πενηνηβ	Hello, Sayedna (our master)
Αχαπι πενωτ	Hello, Abouna (our father)
Ύπαρητ αν τασωνι Μαρια	Not like this, my sister Maria
Ιησοϋς Πιχριστοϋ ωμηνι νεμακ	Jesus Christ is always with you.
Ϛεπερωτ ντοτκ πενεπισκοποϋ Ιωσηφ	Thank you, our Bishop Youssef.
Μανε τοορι παιωτ	Good Morning, (my) father.
Μανε ρορι ταμαρ	Good evening, (my) mother.

Lesson 16

Indefinite and Definite Articles

'a', 'an', 'the'

Gender	Indefinite Article (a, an)	Definite Article (<i>the</i>)		
		Long form	short form	special short
Masculine (<i>singular</i>)	օր	πi	ἵ	ϕ*
Feminine (<i>singular</i>)	օր	†	‡	è*

* If the noun start with one of the letters (β ι λ μ ν ο ρ) ϕ or è is used.

	Noun	Meaning	Indefinite	Definite Long form	Definite Short form
Masculine Nouns	xāzı	Earth	օրxāzı	πixāzı	ἵxāzı
	Ϸhpi	Son	օրϷhpi	πiϷhpi	ἵϷhpi
	iω†	Father	օրiω†	πiiω†	ϕiω†
	con	Brother	օրcon	πicon	ἵcon
	pān	Name	օրpān	πipān	ϕpān
Feminine Nouns	ϕe	Heaven	օրϕe	†ϕe	‡ϕe
	Ϸepı	Daughter	օրϷepı	†Ϸepı	‡Ϸepı
	uāy	Mother	օրuāy	†uāy	èuāy
	cōni	Sister	օրcōni	†cōni	‡cōni
	βāki	City	օրβāki	†βāki	èβāki

Gender	Indefinite Article (a, an)	Definite Article (<i>the</i>)		
Masculine (<i>singular</i>)	οϣ	πι	ἰ	ϕ*
Feminine (<i>singular</i>)	οϣ	†	‡	ϑ*
Plural	ςαν	νι	νεν*	

* If the noun start with one of the letters (β ι λ μ ν ο ρ) ϕ or ϑ is used.

* If 'of' (ἵ or ὠ) is used on a 2nd noun, then **νεν** is used : **νεν**ωηρι ὠπιςραηλ

	Noun	Meaning	Indefinite	Definite	Definite Possessive (of)
Plural Masculine Nouns	νοϣ†	God	ςαννοϣ†	νινοϣ†	νεννοϣ†
	β ο ις	Lord	ςανβ ο ις	νιβ ο ις	νενβ ο ις
	ἰνεϣμα	Spirit	ςανἰνεϣμα	νιἰνεϣμα	νενἰνεϣμα
	αγγελος	Angel	ςαναγγελος	νιαγγελος	νεναγγελος
	ωικ	Bread	ςανωικ	νιωικ	νενωικ
Plural Feminine Nouns	χου	Power	ςανχου	νιχου	νενχου
	βω	Tree	ςανβω	νιβω	νενβω
	μετοϣρο	Kingdom	ςανμετοϣρο	νιμετοϣρο	νενμετοϣρο
	ςιομι	Women	ςανςιομι	νιςιομι	νενςιομι
	ρομπι	Year	ςανρομπι	νιρομπι	νενρομπι

Some plural nouns

ⲙⲁⲩ Mothers

ⲛⲓⲙⲁⲩ the mothers


ⲉⲁⲛⲙⲁⲩ mothers


Ⲫⲏⲟⲩⲓ Heavens

ⲛⲓⲪⲏⲟⲩⲓ the heavens

ⲉⲁⲛⲪⲏⲟⲩⲓ Heavens


Indefinite article (a, an)

 Masculine ⲟⲩ

 Feminine ⲟⲩ

 Plural ⲉⲁⲛ

Definite Article (The)

 Masculine ⲡⲓ ⲡ̇ Ⲫ̅

 Feminine ⲧ̅ ⲧ̇ ⲛ̅

 Plural ⲛⲓ (ⲛⲉⲛ)

Lesson 17

The Holy Bible



Πῖχωε εθοῦαβ The Holy Book (Bible)

is divided into two (β) parts

Ⲛ ΔΙΑΘΗΚΗ ΝΑΠΑΣ

Ⲛ ΔΙΑΘΗΚΗ ὤΒΕΡΙ

The Old Testament

3 and 9 = 39

The New Testament

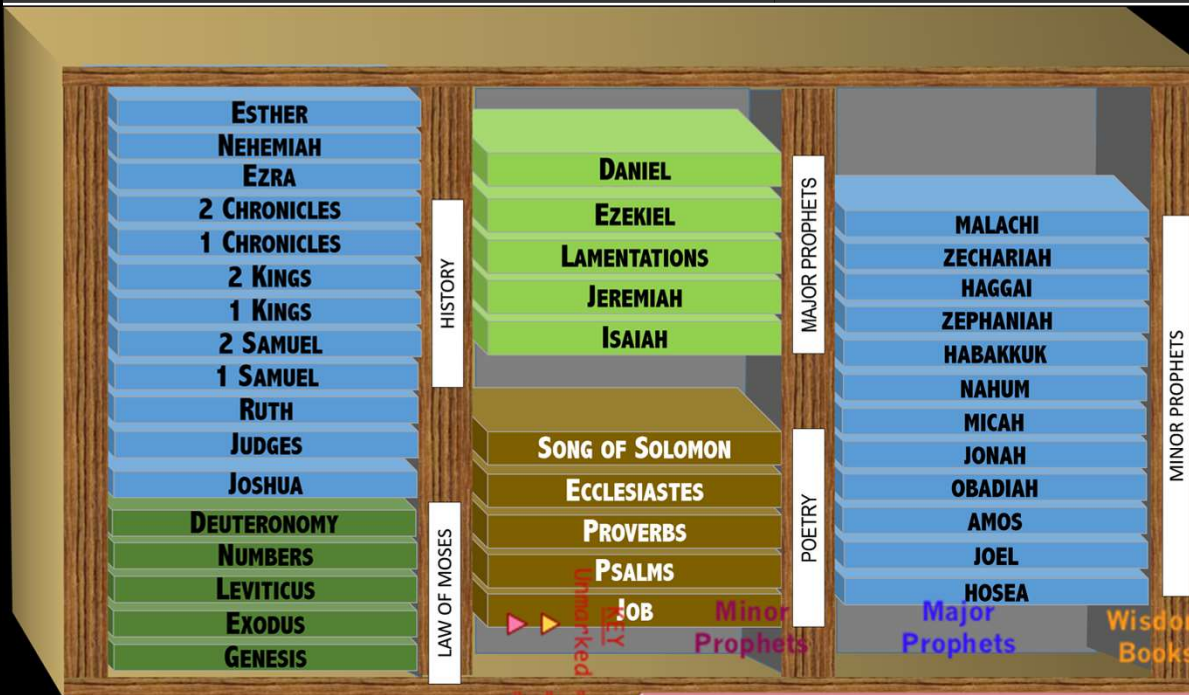
3 x 9 = 27



Ἡ ΔΙΑΘΗΚΗ ΝΑΠΑΪΣ

The Old Testament

Protestant Canon



- 5 Pentateuch
- 12 Historical
- 5 Poetic
- 5 Major Prophecies
- 12 Minor Prophecies

'Historical' Books Pentateuch

Orthodox Canon

"Deutro-canonical" (7+4)

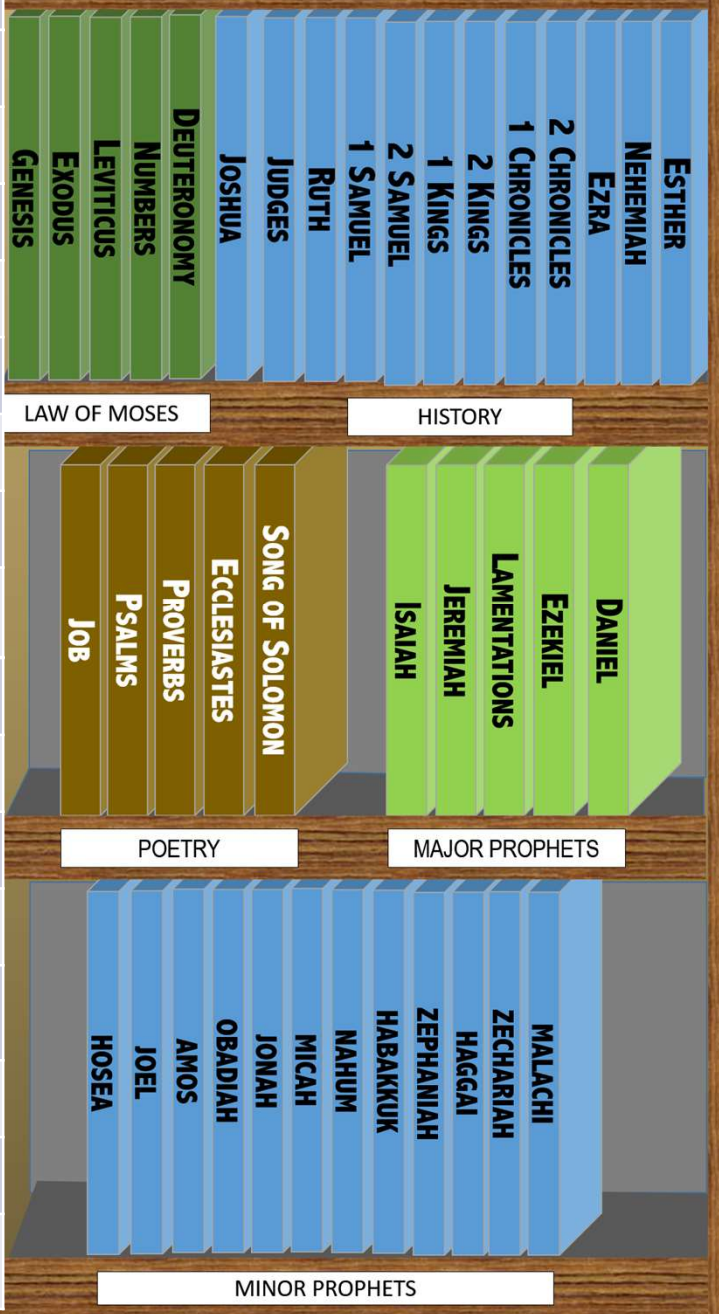
**Tobit; Judith;
Wisdom of Solomon;
Wisdom of Sirach;
Barukh;
1,2 Maccabees**

**rest of Esther; rest of
Daniel; Psalm 151
Prayer of Manasseh**

= in Jewish, Protestant, Catholic & Orthodox canon
 = only in Catholic & Orthodox canon
 = only in Orthodox canon
 © TRANSLATIONS: WordPre



† Διαθήκη Ἰαπάς	The Old Testament
Βίβλα ντε Ὑωίχης ε	The Books of Moses (5)
Βίβλα ντιστορική β	The Historical Books (12)
Βίβλα νοιήτης ε	The Poetic Books (5)
Ἰωβ	Job
Ψαλμοσ	The Psalms
Παραμωία	The Proverbs
Πεκκλιςιαςτις	Ecclesiastes
Πίχωντε νίχων	The Song of songs
Προφήτης	The Prophets
Προφήτης νινιωτ ε	Major Prophets (5)
Ἰςαίας	Isaiah
Ἰερεμιάς	Jeremiah
Ἐρῖνοι ντε Ἰερεμιάς	Lamentations of Jeremiah
Ἰεζεκιήλ	Ezekiel
Δανιήλ	Daniel
Προφήτης νικουχι β	Minor Prophets (12)



† Διαθήκη ἑβερὶ	The New Testament
Ἡεραστρελιον κατα :	The Gospels according to:
Ματθεον	Matthew
Μαρκον	Mark
Λουκαν	Luke
Ἰωαννην	John
Ἡπραξις	Praxis (Acts)
Ἡεπιστολη ἡτε	The Epistles of:
Παυλος	Paul (14)
Καθορληκον	Catholic (epistles)
Ἰακωβος	James (Jacob)
Πετρος	Peter
Ἰωαννην	John
Ἰουδα	Jude
† Αποκαλυψις	Revelation (Apocalypse)



Lesson 18

The Preposition 'Of'

- The preposition ‘of’ comes between two nouns to indicate:
 - possession of the second to the first.
 - “the book of Mark” → Mark owns the book
 - ‘objective genitive’ (*the direct object of the action is contained in another noun*)
 - “the love of God” (*God doesn’t own the love. He is actually the loved one not the lover in this context*)
 - expressing quality or quantity
 - “A man of action”, “a speed of 40 mph”
- In Coptic, **ⲛⲧⲉ** serves the preposition:
 - ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲏⲛⲁ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲫⲁⲓⲁⲧ : Abba Mena of (the) Bayad

Preposition Rules

1. **ἸΝΤΕ** can be shortened to **ἸΝ** and attached to the beginning of the second noun.

– ἑμαυτῶν **ἸΝΤΕ** Ἰησοῦς → ἑμαυτῶν **ἸΝ**Ἰησοῦς

2. If the second noun start with one of the letters (β θ υ π φ ψ) **Ἰ** is used.

– Ἰππῶν **ἸΝΤΕ** φῶς → Ἰππῶν **Ἰ**φῶς

3. If the first noun is plural, and **ἸΝ** or **Ἰ** are used, the definite article of the first noun is changed from **ΝΙ** to **ΝΕΝ**

– **ΝΙ**πῶν **ἸΝΤΕ** ἄνθρωποι → **ΝΕΝ**πῶν **Ἰ**ἀνθρώποι

Examples

ἴΝΤΕ	ἴΠΗΙ ἴΝΤΕ ΝΙΑΣΤΕΛΟC	The house of the angels
	ἴΠΒ ΟΙC ἴΝΤΕ ΝΙΧΟΜ	The Lord of the powers
	ἴΠΧΩΜ ἴΝΤΕ ΝΙΨΑΛΜΟC	The book of the Psalms
	ἴΤΧΩΡΑ ἴΝΤΕ ΧΗΜΙ	The land of Egypt
ἴΝ	ἴΠCΥΣΤΕΝΗC ἴΝΕΜΜΑΝΟΥΗΛ	The kinsman of Emmanuel
	ἴΘΜΑΥ ἴΝΙΗΣΟΥC ΠΙΧΡΙCΤΟC	The mother of Jesus (the) Christ
	ἴΤΩΕΡΙ ἴΝCΙΩΝ	The daughter of Zion
	ἴΨΤ ἴΝΙΑΚΩΒ	The God of Jacob
ἴΨ	ἴΠΩΗΡΙ ἴΨΝΟΥΤ	The Son of God
	ἴΒΕΝ ΦΡΑΝ ἴΨΙΩΤ	In the Name of the Father
	ἴΖΑΧΑΡΙΑC ἴΠΩΗΡΙ ἴΒΑΡΑΧΙΑC	Zachariah, the son of Barachiah
	ἴΠCΩΧΠ ἴΠΕΚΛΑΟC	The rest of Your people
ἴΝΕΝ	ἴΝΕΝΩΗΡΙ ἴΠΙCΡΑΗΛ	The sons of Isreal
	ἴΖΙΤΕΝ ΝΕΝΤΩΒZ ἴΜΙΧΑΗΛ	Through the prayers of Michael
	ἴΕΤΞΕΝ ΝΕΝΧΙΧ ἴΝΔΑΡΩΝ ΠΙΟΥΗΒ	in the hands of Aaron the priest

Lesson 19

Coptic Abbreviations

Abbreviations are a form of short hand that was used mainly because of books were hand-inscribed.

Abbreviations were used for the most common words

Coptic Full Word	Abbreviation	Meaning
ΔΛΛΗΛΟΥΙΑ	Ⲙⲗ	Alleluia
ΕΘΟΥΑΒ	ⲉⲑⲩ	Holy
ϘΦΝΟΥϘ	ϘϘ	God
Θεος - Θεου	ⲑⲥ - ⲑⲩ	God (Gr)
Υιος - Υιου	ϣⲥ - ϣⲩ	Son
ϘΒοιϥ - Βοιϥ	Ⲡⲟⲥ - ⲟⲥ	(The) Lord
Κυριος - Κυριου - Κυριον - Κυριε	ⲕⲥ - ⲕⲩ - ⲕⲛ - ⲕⲉ	The Lord (Gr)
Ιησους	Ⲓⲛⲥ	Jesus
Πιχριστος - χριστος	Ⲡⲭⲥ - ⲭⲥ	(The) Christ
σωτηρ	ⲥⲱⲣ	Savior
Ϙνευμα	Ⲡⲛⲁ	Spirit
μαρτυρος	ⲙⲁ	Martyr
Ϙσταυρος	Ϙϥ	Cross
Δαυιδ	ⲗⲁⲗ	David
Ιεροσολημ	Ⲓⲗⲏⲙ	Jerusalem
Ιωαννην - Ιωαννης	Ⲓⲱⲁ	John
Ϙα εβολ	Ϙⲃⲗ	To the end

Liturgical Examples

<p>Αἱ (Αλληλοια): φαι πε πιεζουο ετα Ποc (Ποιc) θαμιογ</p>	<p>Alleluia. This is the day which the Lord has made</p>
<p>Ψμαρωογτ ηχε πιΠηα (Πνευμα) εογ (εθογαβ) απαρακλητον</p>	<p>Blessed be the Holy Spirit, the Paraclete</p>
<p>Ιηc (Ιηcογc) Πχc (Πιχριcοc) ` Πωηρι ηΦ† (Φνογ†) ετοηc</p>	<p>Jesus Christ, the Son of the living God</p>
<p>Εγλοσητοc κc (Κηριοc) Ιηc χc γc (Γιοc) οc (Θεοc) ασιαcμοc Πηα ασιον. Αμην</p>	<p>Blessed be the Lord Jesus Christ, the Son of God; the sanctification is by the Holy Spirit. Amen.</p>
<p>Πεηοc ογοz Πεηνογ† ογοz πεηcωρ (Cωτηρ) Ιηc Πχc</p>	<p>our Lord, God, and Savior Jesus Christ</p>
<p>πιαθλοφοροc ημ (μαρτηροc): παοc πογρο Σεωρcιοc</p>	<p>The struggle-mantled martyr, my Lord, King George</p>
<p>Αψωεηαγ επεcηγ εαμεη† εβολ zιτεη πι† (Cταγροc)</p>	<p>He descended into Hades through the Cross</p>
<p>ζεη ηχωρα ητε ηηετοηc ψα εηεz: ζεη Ιηηη (Ιεροηcαληη) ητε ηφε</p>	<p>in the region of the living forever, in the heavenly Jerusalem</p>
<p>αρημογ ηαν ητεκzιρηηη ωβη (ωα εβολ)</p>	<p>grant us Your peace unto the end</p>

Lesson 20

Personal Pronouns and Verb 'be'

Person		Pronoun	The Verb 'be'	
First	I (m)	ΕΝΟΚ	ΠΕ	I am
	I (f)	ΕΝΟΚ	ΤΕ	I am
	We	ΕΝΟΝ	ΝΕ	We are
Second	You (m)	ΣΕΟΚ	ΠΕ	You are
	You (f)	ΣΕΟ	ΤΕ	You are
	You (pl)	ΣΕΩΤΕΝ	ΝΕ	You are
Third	He	ΣΕΟΥ	ΠΕ	He is
	She	ΣΕΟΟ	ΤΕ	She is
	They	ΣΕΩΟΥ	ΝΕ	They are

Note: when the object is **indefinite**, the verb 'be' comes at the end of the sentence.

Φ† ΟΥΑΤΑΠΙ ΠΕ God is Love

Examples

ἈΝΟΚ ΠΕ ΦΟΥΩΙΝΙ ἈΠΙΚΟCΜΟC.	I am the light of the world. (Jn 8:12)
ἈΝΟΚ ΠΕ ἸΑΝΑCΤΑCΙC ΝΕΜ ΠΙΩΝΞ	I Am the Resurrection and the Life (Jn 17:11)
ἈΝΟΚ ΝΙΜ? ἘΘΟΚ ΝΙΜ? ἈΝΟΚ ΠΕ (ΠετροC)	Who am I? Who are you? (<i>m</i>) I am (Peter)
ἘΘΟ ΝΙΜ? ἈΝΟΚ ΤΕ (Μαριὰ)	Who are you? (<i>f</i>) I am (Mary)
ἘΘΟΚ ΠΕ ΠΙΧΡΙCΤΟC ΠῚΗΡΙ ἈΦΝΟΥ†	You are the Christ, the Son of God (Jn 11:27)
ΙCΧΕ ἘΘΟΚ ΠΕ ἘΠῚΗΡΙ ἈΦ†...	If you are the Son of God... (Matt 4:3,6)
ἘΘΟ ΤΕ ἸΩΟΥΡΗ ἘΝΟΥΒ ἘΚΑΘΑΡΟC	You are the censer of pure gold
ἘΘΩΤΕΝ ΝΕ ΝΑΜΕΝΡΑ†	You (<i>pl</i>) are my beloved
...ἘΘΟΥ ΠΕ ΗΛΙΑC ΕΘΗΝΟΥ	...he is Elijah who is to come (Matt 11:14)
ἘΘΟC ΝΙΜ? ἘΘΟC ΤΕ ἸΡΕΥ†CΒΩ	Who is she? She is the teacher
ἘΘΟC ΟΥΡΕΥ†CΒΩ ΤΕ	She is a teacher
ἘΘΩΟΥ ΝΙΜ? ἘΘΩΟΥ ΝΕ ΝΙΔΙΑΚΩΝ	Who are they? They are deacons
ἘΗ ἘΘΟΚ ΠΕ ΠΕΤΡΟC? ἘΜΟΝ. ἈΝΟΚ ΠΕ ΠΕΤΡΟC ἄΝ. ἈΛΛΑ ἈΝΟΚ ΠΕ ΨΕΝΟΥ†	Are you Peter? No. I'm not Peter, but, I am Shenouda

Lesson 21

Coptic Months

- All Prayers and Rites in the Coptic church are based on the Coptic Calendar.
- The Egyptian calendar preceded the church by thousands of years and is the only calendar that our church has ever used.
- The Julian calendar is an adaptation of the Egyptian calendar that was introduced by Julius Caesar, with the aid of an Alexandrian astronomer, in 46 B.C.
- The Gregorian calendar takes its name from Pope Gregory XIII of Rome, who adjusted and dropped 10 days from the Julian calendar in 1582 based on scientific findings.

Πιάβητ ἴτε τρομπι ἡρεμῆχημι – The months of the Coptic year

Egyptian Calendar				Gregorian Calendar
ΘοοϣϮ	Thoout	توت	Tout	September 11/12 – October 9/10
Παωπε	Paope	بابه	Babah	October 11/12 – November 9/10
Ξαθωρ	Hathor	هاتور	Hatour	November 10/11 – December 9/10
Κοιαϩκ	Koiahk	كياهك	Kiahk	December 10/11 – January 8/9
ϯωβε	Tobe	طوبه	Tubah	January 9/10 – February 7/8
Μωϣρ	Meshir	أمشير	Amshir	February 8/9 – March 9
ΠαρμϩοϮπ	Paremhotep	برمهات	Baramhat	March 10/11 – April 8
Παρμοϣτε	Parmoute	برموده	Baramoudah	April 9 – May 8
Παϩωνϩ	Pashons	بشنس	Bashans	May 9 – June 7
Παωνε	Paone	بؤونه	Baounah	June 8 – July 7
Επηπ	Epep	أبيب	Abib	July 8 – August 6
Μεσορη	Mesore	مصرى	Misra	August 7 – September 5
Κοϣϫι ἡαβοϮ	Little Month	الشهر الصغير	Al-Nasi	September 6 – 10

Πιάβητ ἴτε ἴροπι ἴπχινωίσι – The months of the year of the Birth (Gregorian)

Egyptian Calendar		
Ἰανουάριος	January	يناير
Φεβρουάριος	February	فبراير
Μάρτιος	March	مارس
Ἀπριλλίος	April	أبريل
Μάιος	May	مايو
Ἰουνίος	June	يونيو
Ἰουλίος	July	يوليو
Ἀγούστος	August	أغسطس
Σεπτέμβριος	September	سبتمبر
Ὀκτώβριος	October	أكتوبر
Νοέμβριος	November	نوفمبر
Δεκεμβριος	December	ديسمبر



Reading Exercise: Jn 1:1-9

Ἦεν ἰὰρχῆ νε πιΓαχι πε
ουοζ πιΓαχι ἠαφχῆ ᾖατεν Φϯ
ουοζ νε ουΝου† πε πιΓαχι.

In the **beginning** was the **Word**,
and the **Word** was with **God**,
and the **Word** was **God**.

Φαι ενὰρχῆ ιαχεν εῆ ᾖατεν Φϯ.

He was in the **beginning** with **God**.

Εωβ νιβεν αρυωπι εβολ ειτοτυ
ουοζ ατβνουφ ἠπε ελι ωωπι
ᾖεν φῆ εταφωωπι

All things were **made** through Him,
and without Him nothing was **made**
that was **made**.

Νε ἠωνᾖ πετενᾖητυ
ουοζ ἠωνᾖ νεφουωινη ἠνιρωμη πε.

In Him was **life**,
and the **life** was the **light** of men.

Ουοζ πιουωινη αφερουωινη ᾖεν πιχακι
ουοζ ἠπε πιχακι ταεοφ.

And the **light shines** in the **darkness**,
and the **darkness** did not comprehend it.

Αφωωπι ἠχε ουρωμη εαυοτορπη
εβολ ειτεν Φϯ επεφραν πε Ιωαννης.

There was a **man** sent from **God**,
whose name was John.

Φαι αφι ευμεταμεερε εινα ἠτεφερμεερε
ᾖα πιουωινη εινα ἠτε ουον νιβεν ναε†
εβολ ειτοτυ.

This man **came** for a **witness**, to bear
witness of the **Light**, that all through him
might believe.

Νε ἠεοφ αν πε πιουωινη
αλλα εινα ἠτεφερμεερε ᾖα πιουωινη.

He was not that **Light**, but
was sent to bear **witness** of that **Light**.

Ναφωοπ ἠχε πιουωινη ἠταφμη φῆ
ετερουωινη ερωμη νιβεν εθηνοφ επικομοσ

That was the true **Light** which gives **light**
to every **man** coming into the world.

Vocabulary

Αρχη	Beginning / head
Λογος	Word
Θεος - Φς	God
Ποιο	To make
Βιωσι	Life
Φωσι	Light
Σκοτι	Darkness
Μαρτυρο	To witness / testify
Ανθρωπος	Man
Ελθει	To come

Lesson 22

Plural Nouns that change form

- The plural form of the noun is usually obtained by replacing the singular article with the plural article (†ϖερι → **ΝΙ**ϖερι).
- There are some exceptions in which the form of the noun itself changes in the plural (**ΙΩΤ** → **ΙΟΤ**).
- The following list contains the popular exceptions that are commonly used in the liturgical prayers.

Singular define	Meaning	Plural definite	Plural indefinite
ἡ HI	The house	NIHOY	ΖΑΝΗΟΥ
ὁ ΦΙΩΤ	The father	NIIO†	ΖΑΝΙΟ†
ὁ CON	The brother	NI'CNHOY	ΖΑΝ'CNHOY
ὁ ΦΒΩΚ	The slave	NI'EBIAIK	ΖΑΝ'EBIAIK
ὁ ΨΕ	The heaven	NIΨHOYI	ΖΑΝΨHOYI
ἡ ΨΙΟΜΙ	The woman	NIΨΙΟΜΙ	ΖΑΝΨΙΟΜΙ
ὁ ΦΙΑΡΟ	The river	NIIPWON	ΖΑΝΙΑΡΩON
ὁ ΠΟΥΡΟ	The king	NIOPYWON	ΖΑΝΟΥΡΩON
ὁ ΠΑΛΟΥ	The boy	NIΔΛΩOYI	ΖΑΝΔΛΩOYI
ὁ ΠΙΖΑΛΗΤ	The bird	NIΖΑΛΑ†	ΖΑΝΖΑΛΑ†
ὁ ΠΙΜΕΝΡΙΤ	The beloved	NIΜΕΝΡΑ†	ΖΑΝΜΕΝΡΑ†
ὁ ΠΙΨΕΛΛΟ	The elder	NIΨΕΛΛΟΙ	ΖΑΝΨΕΛΛΟΙ
ὁ ΦΙΟΜ	The sea	NIΔΜΔΙΟΥ	ΖΑΝΔΜΔΙΟΥ
ὁ ΠΙΖΩΒ	The work	NI'EBHOYI	ΖΑΝ'EBHOYI
ὁ ΨΑΛΟΧ	The foot	NIΨΑΛΑΥΧ	ΖΑΝΨΑΛΑΥΧ
ὁ ΠΨΑΦΕ	The desert	NIΨΑΦΕΥ	ΖΑΝΨΑΦΕΥ

Reading Exercise: Angelic Hosts

Φηετοῦοσι ἐρατοῦ ναζραφ: ἵχε
νιαστρελος: νεμ **νιαρχιαστρελος:**
νιαρχη: **νιεζογρια:** **νιθρονος:** **νιμετβοις:**
νιχομ.

Before whom stand the **angels**, the **archangels**, the **principalities**, the **authorities**, the **thrones**, the **dominions**, and the **powers**.

Νθοκ ταρ πε ετοῦοσι ἐρατοῦ ἠπεκκω†:
 ἵχε **νιχερονβιμ** εθμεζ ἠβαλ: νεμ
νισεραφιμ να **πικοον** ἠτενεζ: **ενερεζυμνος**
ξεν ογμορν εβολ ἠατχαρωοῦ **ερχω** ἠμοο

You are He around whom stand the **cherubim** full of **eyes**, and the **seraphim** with **six wings**, praising continuously, without ceasing, saying

1ST TRIAD - CONTEMPLATE AND ADORE GOD DIRECTLY

SERAPHIM

ISAIAH 6:1-7
6 WINGS - 2 COVER FEET, 2 COVER FACE, AND 2 FOR FLIGHT

Name means the burning ones, and they are Attendants at the Throne of God. They praise God singing, "Holy Holy Holy is the Lord of Hosts!"



CHERUBIM

EXD 25:18-21, EZK 10:14, REV 4-6
4 FACES AND 4 WINGS - 2 COVER FEET AND 2 FOR FLIGHT

Name means the Fullness of Wisdom, and they Contemplate God's providence. Assigned to protect special places.



THRONES

EZK 10:17, COL 1:16, DAN 7:9
FLAMING, ROTATING RINGS COVERED WITH EYES

Represent the steadfastness of the love of God. They contemplate God's power and judgment, and they appear as the most unlike the others when revealed.



2ND TRIAD - FULFILL GOD'S PLAN IN THE UNIVERSE

DOMINIONS

EPH 1:21, COL 1:16

Lord over the lower choirs and humanity. They take illumination from the higher hierarchies and govern the universe.



VIRTUES

EPH 1:21

Run the operation of movement in the universe. They are often associated with planets, elements, seasons, and nature.



POWERS

EPH 3:10, EPH 6:12

Assist in governing the natural order. They are warrior angels tasked with fighting the war against the demonic choirs.



3RD TRIAD - INTERACT & SERVE HUMANITY CLOSELY

PRINCIPALITIES

EPH 3:10, EPH 1:21

Princes of the lowest triad assigned to care and guard communities, kingdoms, states, and parishes. They are associated with transitions in power.



ARCHANGELS

JUDE 9, 1 THES 4:16, TOB

Leader angels assigned to communicate and carry out God's important plans for man. Michael, Gabriel, and Rafael are the only 3 names we know.



ANGELS

LUK 22:43, MAT 18:10, HEB 13:2

Angels are closest to the material world and humanity. The lowest choir is where we get the majority of our personal guardian angels.



Reading Exercise: Angelic Hosts

Ἑπτὰ ἡγεμῶνες: σέβει ἔρατον
ἐνεργῆς: ὑπέθεο ὑπὸ παντοκράτωρ:
ἐν ψευδί ἄμυστηριον ἐτήρηπ.

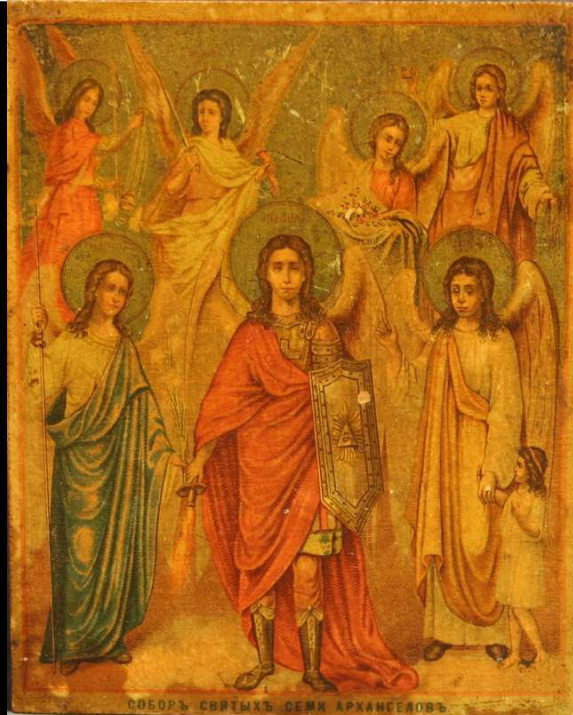
Seven archangels, / praising as they stand, / before the Pantocrator, / serving the hidden Mystery.

Μιχαηλ πε πρῶνιτ: Γαβριηλ πε
πιμαζὸνδρ: Ραφαηλ πε πιμαζωμτ:
κατὰ ἵετρος ἡΐτριας.

Michael is the first, / Gabriel is the second, / Raphael is the third, / a symbol of the Trinity.

Σουριηλ Σεδακιηλ: Σαραθιηλ νεμ
Ἀνανιηλ: ναινιωτ ἡρεφερορωινι εθοραβ:
νηεττωβζ ἄμογ ἐζήρη ἐχεν πικωντ.

Suriel, Sedakiel, / Sarathiel, and Ananiel, / the great and holy luminaries, / entreating Him for the creation.



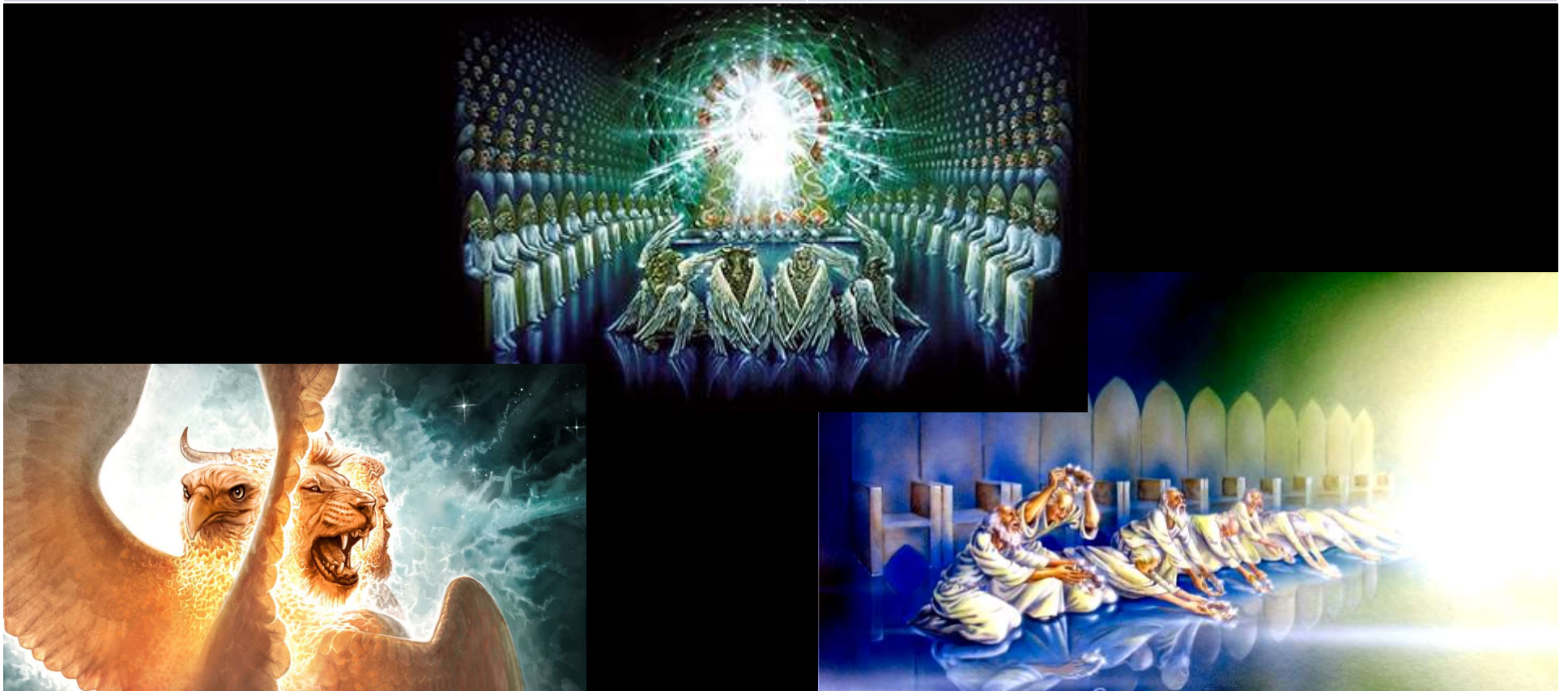
Reading Exercise: Angelic Hosts

Χερε πύτων ἠζων ἠάσωματος:
ετψαι εα πιζαρμα ἠτε Φ†:
ογχο ἠμονὶ νεμ ογχο ἠμασι:
νεμ ογχο ἠρωμι νεμ ογχο ἠἠητος

Hail to the **four incorporeal creatures**:
who carry the throne of God:
a **lion's** face and a **calf's** face:
and a **man's** face and an **eagle's** face.

Αριπρεβερην ἐερηι ἐχων: ὠ **νιογηβ** ἠτε
†μεθμη: **πιχογ†** ὑτων ἠπρεβυτερος:
ἠτεψχα **νεμνοβι** **ναν** ἐβολ

Intercede on our behalf: O **priests** of the
truth: the **24 presbyters**: that He may
forgive us our sins



Lesson 23

Possessive Adjectives

- Possessive adjectives describe belonging or ownership:
 - my, your, our, its, his, her, and their
- In Coptic, possessive adjectives consist of two parts.
 - The first part is one of the letters to tell whether the noun is singular masculine (**ⲓ**), singular feminine (**ⲓⲥ**) or plural (**ⲓⲛ**)
 - The second part explains who possesses: e.g. **ⲁ** = first person singular, **ⲉⲛ** = first person plural
 - **ⲓⲁⲓⲱⲧ** = my father -- **ⲓⲉⲛⲓⲱⲧ** = our father

Pers on	Adjective	Masculine		Feminine		Plural	
First	My	Πα ιωτ	My father	Ψα σωνι	My sister	Πα καω	My pens
	Our	Πεν ιωτ	Our father	Ψεν σωνι	Our sister	Πεν καω	Our pens
Seco nd	Your (m)	Πεκ- ιωτ	Your father	Ψεκ σωνι	Your sister	Πεκ καω	Your pens
	Your (f)	Πει ιωτ	Your father	Ψε σωνι	Your sister	Πε καω	Your pens
	Your (pl)	Πε τεν-ιωτ	Your father	Ψε τεν-σωνι	Your sister	Πε τεν-καω	Your pens
Third	His	Πε φιωτ	His father	Ψε φσωνι	His sister	Πε φκαω	His pens
	Her	Πε σιωτ	Her father	Ψε σσωνι	Her sister	Πε σκαω	Her pens
	Their	Πο υιωτ	Their father	Ψο υσωνι	Their sister	Πο υκαω	Their pens

Exercise: Try using the nouns with each of the valid possessive adjectives

Masculine	
Nouns	
God	Ποῦτ
Lord	Θοιc
Glory	Ἔορ
King	Ορρο
Tongue	λac
Adjective	
My	Πα
Our	Πεν
Your (m)	Πεκ
Your (f)	Πε
Your (pl)	Πετεν
His	Πεφ
Her	Πεc
Their	Ποῦ

Feminine	
Nouns	
Head	` Δφε
Mother	Μαρ
Woman	` Γειωι
City	Βακι
Pigeon	Ἐρομπι
Adjective	
My	Ία
Our	Ίεν
Your (m)	Ίεκ
Your (f)	Ίε
Your (pl)	Ίετεν
His	Ίεφ
Her	Ίεc
Their	Ίοῦ

Plural	
Nouns	
Hand(s)	Χιx
Eye(s)	Βαλ
Brother(s)	` Γνηοῦ
Name(s)	Ραν
Book(s)	Χωμ
Adjective	
My	Πα
Our	Πεν
Your (m)	Πεκ
Your (f)	Πε
Your (pl)	Πετεν
His	Πεφ
Her	Πεc
Their	Ποῦ

Reading Exercise: The Introduction to the Creed

<p>Ἰεν\βίσι ἄμο ἑμαρ ἄπι\Θρονωιני ἠταφμη</p>	<p>We exalt you, the Mother of the True Light</p>
<p>τεν\τωορ νε ω θεεθ̄ οροζ ἄμα\cνορ†</p>	<p>We glorify you O saint and Mother of God</p>
<p>χε αρεμici ναν ἄπ̄cωρ ἄπικοςμoс τηρϗ</p>	<p>for you brought forth unto us the Savior of the whole world</p>
<p>Δψι οροζ αϗcω† ἠνεנ\ψρχη</p>	<p>He came and saved our souls</p>
<p>ορωορ νακ πενηηβ πeноρo Πχc</p>	<p>Glory be to You, our Master, our King, Christ</p>
<p>π̄ωορ\ωορ ἠνι\αποcτολοc πιχ̄λομ ἠτε νι\μαρτηροc</p>	<p>the pride of the apostles, the crown of the martyrs,</p>
<p>π̄θεληλ ἠνι\δικεοc π̄ταχρο ἠνι\εκκληcια π̄χω εβολ ἠτε νινοβι.</p>	<p>the joy of the righteous, the firmness of the churches, the forgiveness of sins</p>
<p>Ἰεν\ζιωιω ἠ†τ̄ριαc εθ̄ εcδεν ορμεθ\Noρ† ἠορωτ.</p>	<p>We proclaim the Holy Trinity in One Godhead.</p>
<p>Ἰeноρωψτ ἄμοc τεn\τωορ ναc.</p>	<p>We worship Him. We glorify Him.</p>

Lesson 24

The Church (1): Structure of the Church

Ἐκκλησία	The Church
Πίστευρος	The Cross
Ἐσκήνη	The Dome
Ἐλϋχνιά	The Steeple
Πῶκελκιά	The Bell
Ἐπύλη / φρο	The Gate / The Door
Ὀρχαθον	Window
Ἀναβαθμος / Ἐμονκι	Stair / ladder
Ἰφε	The Heaven
Πιερφει	The Sanctuary
Πια\νερ\ωωορωι	The Altar (<i>The place of the sacrifice</i>)
Πια\νερ\αττελιον	Mangalia / pulpit (<i>The Place of the Gospel</i>)



Reading Exercise: The Church

Πεντ\χο ἐροκ **πεννηβ**: ἀρι\φμενὶ **Πβ** οἰς
ἡτ\ζιρηνῆ ἡτε τεκονὶ ἡμᾶρατς εθονᾶβ
ἡκαθο\λικῆ ἡἀποστο\λικῆ ἡεκκ\λησιᾶ.

We ask You, O our **Master**, remember, O
Lord, the **peace** of Your one, only, holy,
catholic, and **apostolic Church**

Θαὶ ετακ\χφoc κακ ἐβολ\ζιτεν **πῖcνοφ**
ετ\ται\νοφτ ἡτε **Πεκ\χριστος...**

this, which You have acquired to Yourself
with the **precious Blood** of Your Christ...

Ἀρεζ ἐροc ζεν ογζιρηνῆ: νεμ **νιῆπισκοποc**
τηροφ **ἡορθο\δοξοc** ἐτε ἡζητς.

keep her in **peace**, with all the **orthodox**
bishops who are in her.



Reading Exercise: The Church

Νιχαχι ἴτε τεκ\εκκλ\ησια εθουαβ Πβ\οις:
ἠφρητ ἵσχοῦ νιβεν νεμ τ\νοῦ μαθε\βιῶον.

The **enemies** of Your holy **Church**, O
Lord, as at **all** times, **now** also humiliate.

Κωρη ἵνοῦ\φθονοσ
νοῦ\ἐπι\βοῦλη νοῦ\μαν\κανια
νοῦ\κακ\οῦ\rσια νοῦ\κατα\λα\λια
ἐτοῦ\ιρι ἠμωοῦ θαρον.

Bring to naught their **envies**,
their **intrigues**, their **madness**,
their **wickedness**, and their **slanders**,
which they commit against us.



Reading Exercise: The Church

ἸΩΝΚ Πῶοις ΦΝΟΥ†:

μαροῦ\χωρ ἐβοῶλ ἠχε νεκ\χαχι τηροῦ:
μαροῦ\φωτ ἐβοῶλ παῖτη ἠπεκρο
ἠχε οὔον ΝΙΒΕΝ εἶμοστ ἠπεκραν εἶοῦαβ.

Arise, O Lord God,
let all Your enemies be scattered,
and let all who hate Your holy name flee
before Your face.

Πεκ\λαοο Δε μαρεφ\ψωπι παεν πιῖμοῦ
ἐξαν\ανωο ἠψο νεμ εἶαν\ἠβα ἠἠβα
εἶιρι ἠπεκοῦωψ.

But let Your people be in blessing,
thousands of thousands and ten
thousand times ten thousand,
doing Your will.



Lesson 25

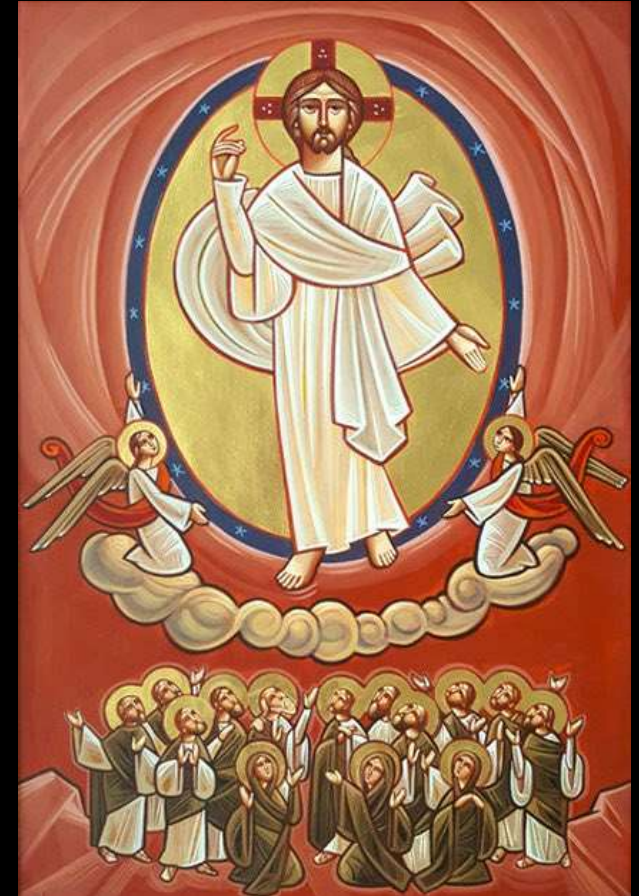
Ուրաի նտե Չեկձաիսիա Church Feasts

Ուրաի նտե ՈԾօիս	The Feasts of the Lord
Ուրաի նտե Չթեօտօկօս	The Feasts of the Theotokos
Ուրաի նտե Ուեօն	The Feasts of the Saints
Ուչիներփաւելի նրօւքի	The yearly Commemorations: Nayrouz, Cross
Ուչիներփաւելի նաՅօտ	The monthly Commemorations: 12 th (A. Michael), 21 st (Theotokos), 29 th (Annunciation, Nativity, Resurrection)

- *The feasts of the Lord are those feasts that commemorate important events that took place during the life of Christ.*
- *There are fourteen feasts altogether, seven major and seven minor feasts.*

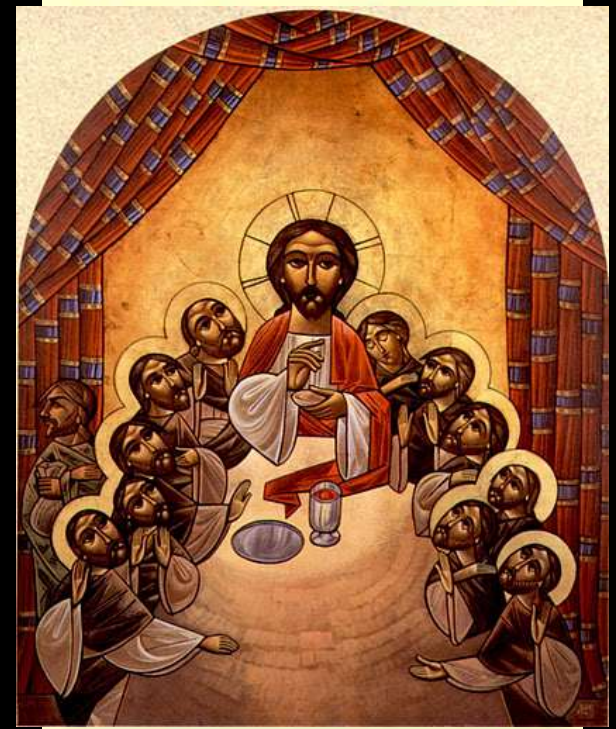
Միջաւ յնուրդ յնդե ՍԵՅՅԻՑ Major Feasts of the Lord

Միջաւ յն-	The Feast of the...
Շիւքնոյրի	Annunciation
Ճինւիւի	Nativity (Birth)
Ճինուս	Epiphany (Baptism)
Ճինքե էջօրն էլձհմ	Entry into Jerusalem
Ճինտօնդ / յնՃանճտճիւիւ	Resurrection
Ճինքենճ / յնՃանճլրմիւ	Ascension
Սարակղիտօս / յնՃքենդիկօսդի	Pentecost



Πιψαι ἠκοχι ἠτε Πβ οic Minor Feasts of the Lord

Πιψαι ἠπ-	The Feast of the...
Γεβι	Circumcision
Χινβ ιχερεβ	Transfiguration
Χινψε ἐξορν ἐπιερφει	Entry into Temple
Χινψε ἐξορν ἐτχωρα ἠχημι	Entry into Egypt
Θοπ ἠτΚανα ἠτε †Σαλιλεα	Wedding at Cana of Galilei
Ευχαριστηριων	Eucharist Thursday
Ουαι ἠθωμας	Thomas' Sunday



Reading Exercise: Final Canon

Τενωω ἐβολα ενχω ἄμος:
χε ὡ Πενβοις Ιησουε Πιχριστος...

We proclaim and say,
O our Lord Jesus Christ...

Φηεταρ\μασφ ζεν Βηθλεεμ:
κατα νιςμη ἄπρο\φη\τη\κον

Who was born in Bethlehem,
according to the prophetic voices.

Πωηρι ἄΦ† αφωπ ἐροφ
ἄπιεβι

The Son of God accepted unto Him
the circumcision.

Φηεταφ\β\ιωμς ζεν Πι\ιορδα\νης

Who was baptized in the Jordan

Πωηρι ἄΦ† αφςμωφ ἐνιμωωφ
αφαιτωφ ἰηρη

The Son of God blessed the water
and converted it to wine.

Φη εταφβ\ι\σαρξ ἐβολα ζεν ϗ\παρ\θενος

Who was incarnate of the Virgin.



Reading Exercise: Final Canon

Ἰενοῦ ἐβόλ ενχῶ ἄμωσ:
χε ὠ Πενβ̄οις Ιησους Πιχ̄ριστος...

We proclaim and say,
O our Lord Jesus Christ...

Πωηρι ἠΦ†: ἀγ̄ι ἐξορν ἐΙλ̄ημ̄

The Son of God, entered into Jerusalem.

Φη̄εταρ\αψγ ἐπῑεταρρος εκ̄ε\ξου\ξευ
ἠ̄π̄σα\τα\νας σαπερητ ἠ̄νεη\β̄αλαρχ

Who was crucified on the Cross conquer
the devil under our feet

Πογρο ἠ̄τε π̄ωον αρ̄\τωνγ ἐβόλ ξεν
νηεθ\μωοντ ξεν πῑεζοον ἠ̄μαξ\ψομτ

The King of Glory who rose from the
dead on the third day.

Πογρο ἠ̄τε π̄ωον αρ̄\τωνγ ἐβόλξεν
νηεθ\μωοντ ογρο αρ̄ψεναγ ἐ̄π̄ωωι ἐ̄νιΦ̄ηο̄νι
αρ̄ζεμ̄σι σαο̄νι\ναμ ἠ̄Πε̄φιωτ

The King of Glory who rose from the
dead and ascended into the Heavens
and sat at the right-hand of His Father.

Πωηρι ἠΦ†: ἀγ̄ι ἐξορν ἐ̄τ̄χωρα ἠ̄χημ̄ι

The Son of God, entered into the land of Egypt.

Πωηρι ἠΦ†: αρ̄ψοβ̄τγ ἐ̄χεν πιτωον ἠ̄θαβωρ

The Son of God, was transfigured on mount Tabor



Lesson 26

Demonstrative Pronouns

- Demonstrative Pronouns: Pronouns that point to specific things: this, these
– as in “*This is a man*”

Gender	Pronoun (<i>this</i>)	Verb ‘be’ (<i>is</i>)	Determinative (<i>this ...</i>)
Masculine	ὁ	εἶ	ὁ
Feminine	ἡ	στί	ἡ
Plural	οἱ	ντι	οἱ

If the noun is **indefinite**, the verb is **after** the noun:

ὁ ἄνθρωπος εἶ

“This **is** a man”

If the noun is **definite**, the verb is **before** the noun:

ὁ εἶ ἄνθρωπος

“This **is** the man”

Determinative **definite** noun are connected to the verb and abbreviated:

ὁ ἄνθρωπος

“This man”

Exercise: Try using the nouns with each of the valid demonstrative pronouns

Masculine	
Nouns	
God	Νοϋ†
Lord	Θοιϋ
Chair	τοϋτϋ
King	Οϋρο
Tongue	λϋϋ
Pronoun (this)	Φαι
Verb (is)	πε
This is a ...	
Φαι οϋ... πε	
This is the ...	
Φαι πε πι...	
This ... (determinative)	
Παι...	

Feminine	
Nouns	
Head	` Δφε
Mother	Μαρ
Woman	` Γειωι
City	Βακι
Sister	Γωνι
Pronoun (this)	Θαι
Verb (is)	τε
This is a ...	
Θαι οϋ... τε	
This is the ...	
Θαι τε †...	
This ... (determinative)	
Ται...	

Plural	
Nouns	
Hand(s)	Χιχ
Eye(s)	Βαλ
Brother(s)	` Γνηοϋ
Name(s)	Ραν
Book(s)	Χωυ
Pronoun(these)	Παι
Verb (are)	νε
These are ...	
Παι ϋαν... νε	
These are the ...	
Παι νε νι...	
These... (determinative)	
Παι...	

Reading Exercise

Αἰ: Φαι πε πιεζουορ ετα Πβοις θαμιοϕ:
μαρεν\θεληηλ ητεν\ορνοϕ ἄμολη ηζητηϕ:

Alleluia. **This is the** day which the Lord has made; let us **rejoice** and be **glad** in it.

Πιτωμα νεμ πιςνοϕ ητε Ευμα\νονηλ
Πενορ† Φαι πε ζεν ορ\μεθ\μνη: ἄμην.

The **Body** and the **Blood** of Immanuel our God; **this is** true. Amen.

Φαι πε Πιζιηβ ητε Φ†: φηετ\ωλι ἄφνοβι
ἄπι\κομοο: φη\εταϕ\ινη ηορ\ταπ ηνω†...

This is the Lamb of God, who takes away the sin of the **world**, who brought a trumpet of **salvation**...

Φαι πε ζεν ορμεθμνη: ἄμην

This is true. Amen.

Ζιτεν ηιερχη ητε ηηεθοραβ ητε
παιεζουορ πιοραι πιοραι κατα πεϕραν...

Through the prayers of the saints of **this** day, **each one**, according to his **name**...

Οροο παιωικ μεν ητεϕαιϕ
ηνωμα εφοραβ ητακ.

And **this bread** make into Your holy **Body**.



Reading Exercise

ΑΜΗΝ ΑΜΗΝ ΑΜΗΝ: τῆς αὐτῆς τῆς αὐτῆς τῆς αὐτῆς
καὶ ἴσθι ὅτι ἴσθι οὐρανὸς καὶ γῆ: ΑΜΗΝ.

Amen. Amen. Amen. I believe, I believe, I believe that **this is** true. Amen.

Ἰσθι ἐκ τῆς ἑκείνης ἀρχῆς ἕως τῆς ἄλλης ἀρχῆς...

This, which extends from **one end** of the world to the **other**...

Πᾶς πνεῦμα ἵσθι ἡμῶν: πᾶς πνεῦμα ἵσθι ἡμῶν
ἵσθι ἡμῶν: ἐκείνη ἡμῶν ἵσθι ἡμῶν:
ἴσθι ἡμῶν ἵσθι ἡμῶν.

O Christ, the Word of the Father: **the Only Begotten** God: give us Your **peace**: **that** is full of joy.

Ἰσθι παρθένοσ βίβλος ἡμῶν ἵσθι ἡμῶν
ἴσθι ἡμῶν βίβλος ἡμῶν ἵσθι ἡμῶν

Today, **this Virgin** has received honor. / Today, **this bride** has received glory.

Ἰσθι ἡμῶν ἵσθι ἡμῶν ἵσθι ἡμῶν: ἐκείνη ἡμῶν ἵσθι ἡμῶν
ἵσθι ἡμῶν ἵσθι ἡμῶν ἵσθι ἡμῶν
ἵσθι ἡμῶν ἵσθι ἡμῶν...

The **twelve** virtues of the Holy Spirit which are written in the Holy **Scriptures**, **these are** their names...



The image shows the interior of a church, focusing on the altar area. The altar is highly decorated with wood paneling and religious art. At the top, a large archway contains a painting of the Last Supper. Below this, the altar is flanked by two columns, each featuring a painting of a saint. In the center, a large icon of Christ Pantocrator is displayed, surrounded by a blue and gold background. The text "Lesson 27" and "The Church (2)" is overlaid in white on the upper part of the image.

Lesson 27

The Church (2)

Vessels of the Church (1)



❶ The spoon - πιωστηρ

❷ The chair - πιτοτσ

❸ The cup - πιαφοτ



④ The censer - **†ψοῦρη**

⑤ The wine - **πινρη**

⑥ The lamb - **πιζινη**

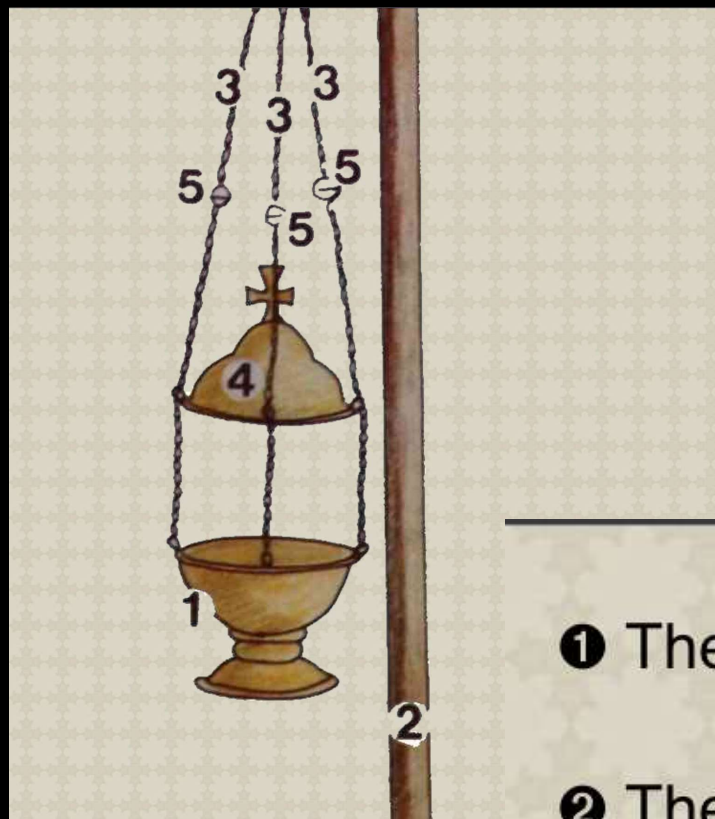


7 The plate - \dagger Δισκος

8 The star - πιτσιοϣ

9 The book holder - πιϣαιϣωα

10 The book of Anaphora - πιϣων ἡνιαναφορα



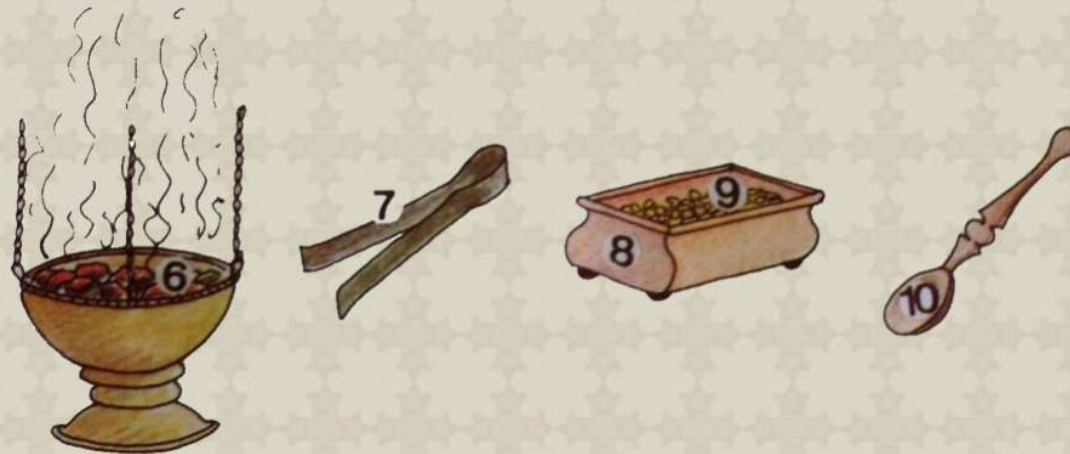
❶ The censer - ψωοτηρη

❷ The censer holder - πιψαιψωοτηρη

❸ The chains - νιψαλαψωοτις

❹ The dome - ψεκηνη

❺ The bells - νιψκελλα



⑥ The coal - πιχρῶς

⑦ The tongs - πιχαιρῶς

⑧ The box - πιῶψηρ

⑨ The incense - πιῶθουνορφι

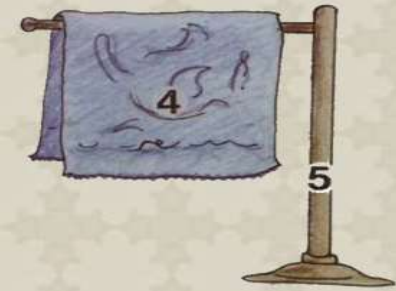
⑩ The spoon of incense - πιῶλνχα ἠπιῶθουνορφι

The image shows the interior of a church, focusing on the altar area. The altar is highly decorated with wood paneling and religious art. At the top, a large archway contains a painting of the Last Supper. Below this, the altar wall is flanked by smaller icons of saints. In the center, a large, colorful icon of Christ Pantocrator (Christ the Almighty) is the focal point, set against a blue background with golden rays. The altar is covered with a white cloth and a red carpet. A microphone stand is visible on the right side of the altar.

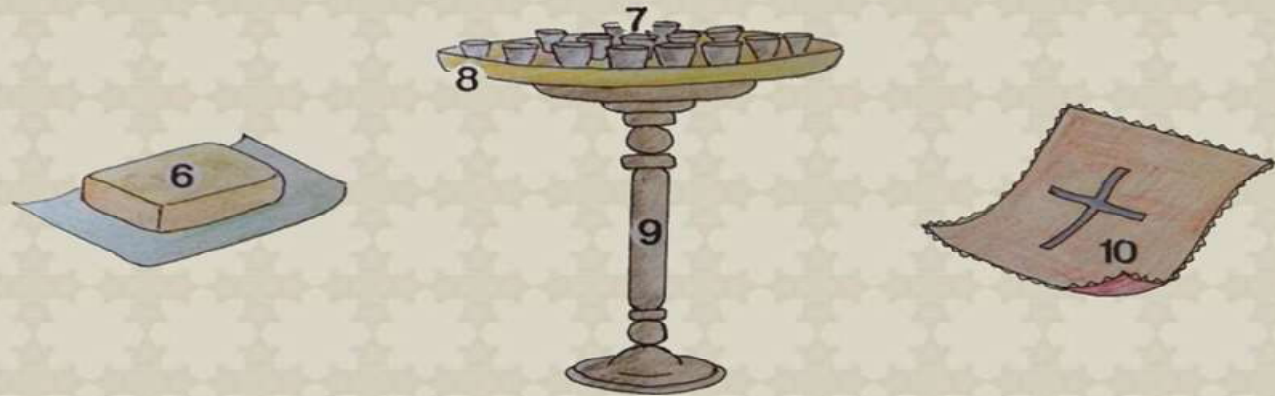
Lesson 28

The Church (3)

Vessels of the Church (2)



- ❶ The basin - **πιλοκτηρ**
- ❷ The basin holder - **πιφαιλοκτηρ**
- ❸ The flask - **πιχλολ**
- ❹ The towel - **τφοτε**
- ❺ The towel holder - **πιφαιφοτε**



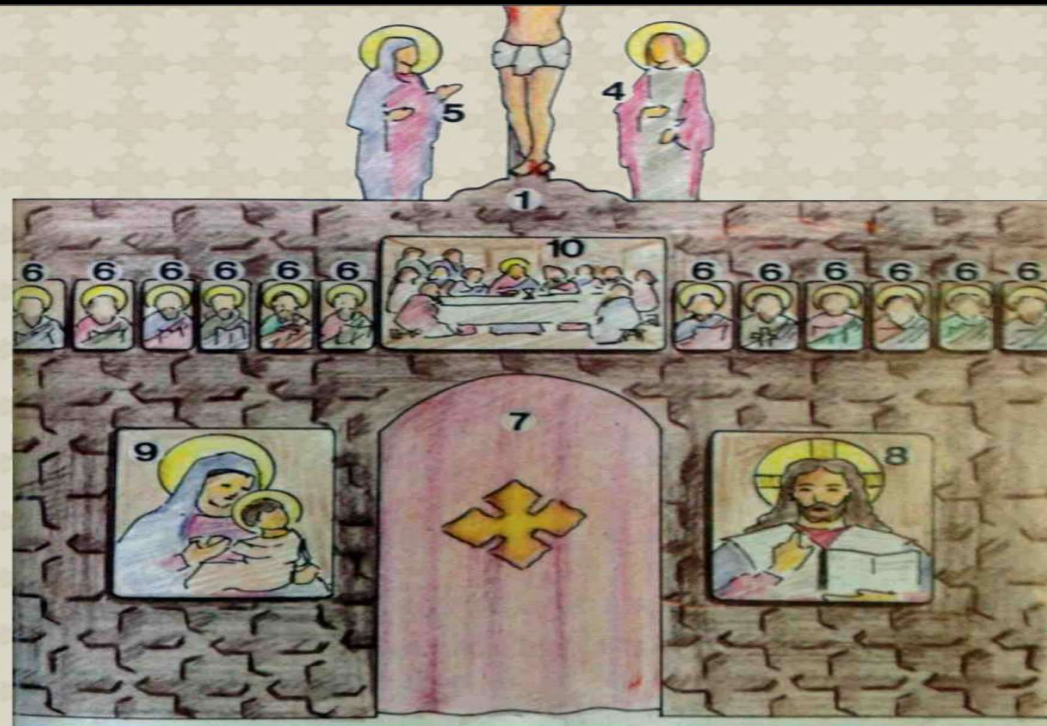
⑥ The soap - **πικιαρωδι**

⑦ The cups - **νιαφητ**

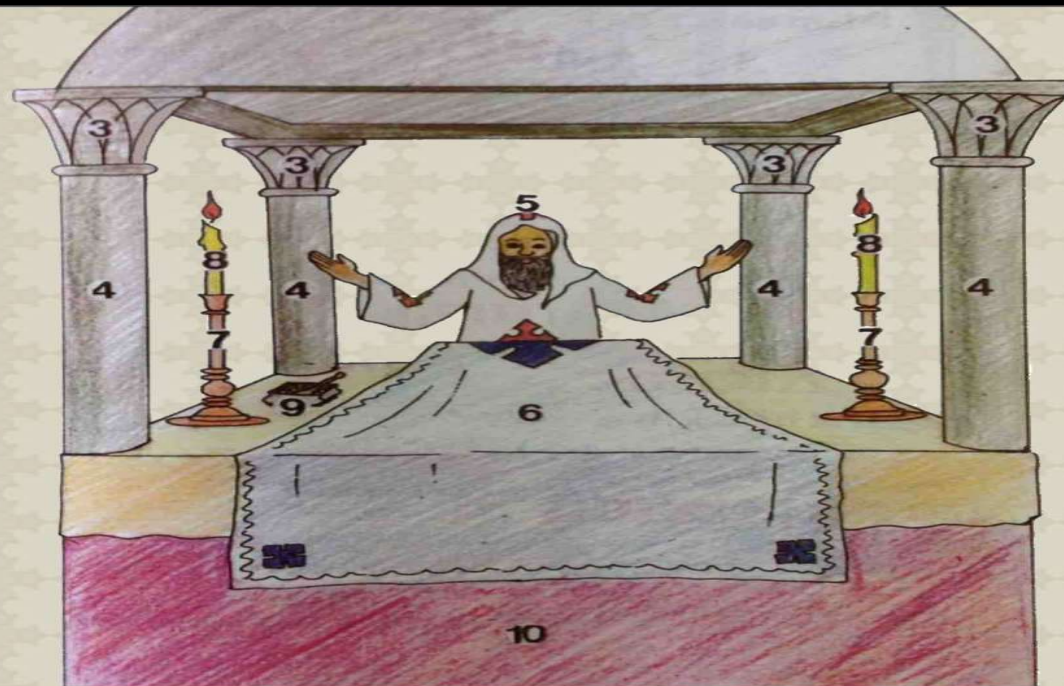
⑧ The tray - **πιβιναχ**

⑨ The place of cups - **πιανχααφοτ**

⑩ The handkerchief - **†ψεντω**



- ❶ The iconostasis - **πικαιθικων**
- ❷ The cross - **πιςταυρος**
- ❸ Our Saviour - **πενσωτηρ**
- ❹ John - **ιωαννης**
- ❺ The Virgin - **†παρθενος**
- ❻ The disciples - **νιμαθητης**
- ❼ The curtain - **πιλιζ**
- ❽ The King - **πιοτρο**
- ❾ The Queen - **†ορω**
- ❿ The Eucharist - **†ευχαριστια**



- ❶ Cross - ἔσταυρος
- ❷ The dome - ἱερεῖον
- ❸ The crown - κορυφή
- ❹ The pillar - στύλος
- ❺ The priest - ἱερεὺς
- ❻ The cover - ἱμάτιον
- ❼ The candle holder - κηροθήκη
- ❽ A candle - κηρός
- ❾ The box - κιβώτιον
- ❿ The altar - θυσιαστήριον